EMPRESA PORTUARIA ARICA

PUERTO ARICA

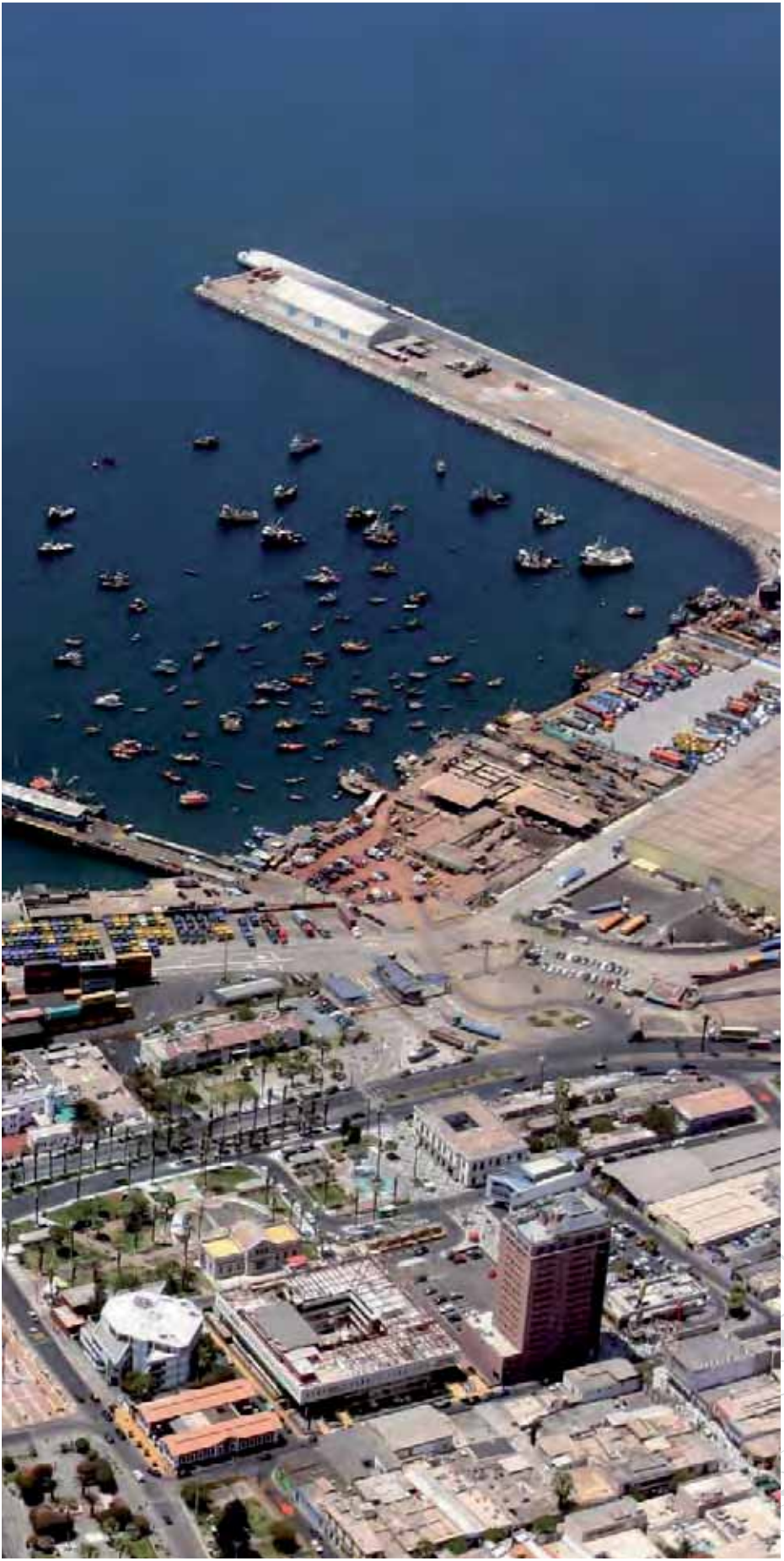
# 2010

# MEMORIA ANUAL

# Memoria Anual
# 2010

# Índice


| | |
|---|---|
| MENSAJE PRESIDENTE DEL DIRECTORIO | 08 |
| MENSAJE GERENTE GENERAL | 10 |
| HISTORIA DEL PUERTO DE ARICA | 13 |
| LA EMPRESA | 19 |
| ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL | 27 |
| GOBIERNO CORPORATIVO | 28 |
| HECHOS RELEVANTES | 35 |
| PUERTO VERDE | 41 |
| FERROCARRIL ARICA – LA PAZ | 45 |
| COMUNIDAD PORTUARIA ARICA | 54 |
| ESTADÍSTICAS DE CRECIMIENTO PUERTO ARICA | 59 |
| CRUCEROS EN ARICA | 65 |
| RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL | 71 |
| ESTADOS FINANCIEROS | 77 |



# Empresa Portuaria Arica

La Empresa Portuaria Arica, EPA, es una empresa autónoma del Estado, que inició sus actividades el 30 de Abril de 1998, de conformidad a la Ley N° 19.542 de Modernización del Sector Portuario Estatal, cuyo principal objetivo es promover la competencia en el sector, descentralizar la Empresa Portuaria de Chile y abrir los puertos estatales al sector privado.

El objeto de EPA es la administración, explotación, desarrollo y conservación del Puerto de Arica, así como también de los bienes que posee, incluidas las actividades inherentes al ámbito portuario.



EMPRESA PORTUARIA ARICA

# *Puerto Arica, liderazgo en gestión y medio ambiente*

El 2010 fue un muy buen año para el Puerto de Arica. En abril, nuestra Empresa recibió el Premio "Superventas", que otorga el Diario Financiero y la Universidad Autónoma de Chile, por los resultados obtenidos durante la gestión 2009. Este reconocimiento a la gestión desarrollada, en medio de una crisis financiera mundial, nos llenó de orgullo y fue un importante incentivo para continuar desarrollando nuestro trabajo en pro de la consolidación del Puerto Arica como uno de los terminales importantes de la zona norte del país.

En julio la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción nos entregó el Premio a la primera "Empresa Verde" del país, gracias al trabajo medioambiental desarrollado no sólo al interior del Puerto de Arica sino también en una parte importante de la región. Y este reconocimiento es absolutamente consistente con la firme decisión del Puerto de Arica de trabajar incansablemente en el resguardo del medio ambiente, lo que se ha reflejado en los más de 10 millones de dólares invertidos en los últimos años en estos conceptos, honrando a nuestro eslogan de "Puerto Verde". Es así, como estamos trabajando para convertir al Puerto de Arica en uno de los pocos de Latinoamérica que esté totalmente certificado, para garantizar la gestión de polimetales con altos estándares de seguridad y en nuestro proyecto más emblemático la "Rehabilitación y Remediación de la Vía del Ferrocarril Arica a La Paz", proyecto en el cual, el 40 % del total de la inversión, está orientada precisamente a la remediación ambiental del tramo Chileno.

Y hemos continuado trabajando en esta misma senda, apoyados por importantes inversiones realizadas por nuestro Concesionario TPA y empresa Somarco, lo que nos convierte en un puerto de vanguardia en los temas medioambientales, destacando el sellado de áreas contaminadas, la construcción de galpones herméticos para el manejo de polimetales, el uso de energías limpias no convencionales en base a origen solar, en parte de nuestros terrenos y, recientemente, en el inicio de un programa de compensación de emisiones.

Por otro lado, nuestras cifras de movimiento portuario tuvieron un explosivo crecimiento durante el periodo 2010, marcando la importante tendencia al alza que, estamos seguros, se mantendrá en el año 2011. Y tuvimos varios importantes hitos en materia de movimiento de carga también. En agosto, se registró el mayor tonelaje de transferencia de carga en un mes, 216.866 toneladas, en la historia del puerto de Arica. Por su parte, en septiembre se registra el mayor número de transferencia de contenedores, 9.252 contenedores. Y como broche de oro, la transferencia de carga registró un aumento de un 20%, alcanzando 2.131.367 toneladas, siendo la carga boliviana la más influyente con un 73% de participación. Esto nos consolida como el puerto natural para los productos bolivianos.

Estas cifras positivas mantienen a Puerto Arica como uno de los principales sectores económicos de la región, generando importantes puestos de trabajo y, sobre todo, manteniendo la tradición de ser un puerto que se debe a la comunidad ariqueña, para lo cual, hemos querido estar presentes apoyando los eventos que significan el mejoramiento de la calidad de vida de la población.

Todos estos resultados positivos no serían posibles sin el apoyo permanente de todos los actores vinculados al desarrollo del comercio exterior marítimo, agrupados bajo la Comunidad Portuaria, una instancia que se consolidó durante el periodo que recién culmina y que hoy continúa avanzando en optimizar el trabajo logístico que se ha desarrollado al interior del terminal portuario. Asimismo, queremos dar un sincero agradecimiento a las autoridades regionales, a nuestro Concesionario TPA, a las empresas que confían y realizan sus operaciones en el Puerto de Arica y, sobre todo, a los trabajadores y sus familias que son quienes diariamente hacen posible y permiten cada uno de los proyectos que la Empresa Portuaria Arica lleva adelante y que se haga realidad nuestro sueño de tener un puerto con liderazgo regional.

**Francisco Javier González Silva**
Presidente de Directorio
Empresa Portuaria Arica



EMPRESA PORTUARIA ARICA

# Puerto Arica, innovación y logística

¡Arica durante 2010 destacó!. La logística fue un eje en que el Puerto, el programa logístico de Arica, la Comunidad Portuaria de Arica y el Ferrocarril Arica La Paz, resaltaron en la prensa especializada y en los seminarios del sector.

Un puerto de tamaño medio ha demostrado que se puede innovar, con altas inversiones del concesionario Terminal Puerto Arica TPA, con una comunidad portuaria alineada en facilitar el comercio exterior por nuestro puerto, reconociendo la importancia de la actividad para la economía de nuestra Región. Ese es nuestro eje Logístico de la Comunidad Portuaria de Arica.

Nuestros clientes nos han seguido reconociendo con su preferencia y hemos crecido gracias a ello, con récord de carga transferida. Nuestro principal mercado sigue siendo Bolivia, honrando el Tratado con eficiencia y compromiso. Es así como durante agosto se registró un récord de transferencia de carga con 216 mil toneladas y en septiembre se cumplió otro hito en la transferencia de contenedores, llegando a movilizar 9.252 teus.

Esto nos permitió cerrar el año con un movimiento portuario superior a las 2 millones 131 mil toneladas, lo que significa un aumento del orden de 20 % en relación al mismo periodo anterior.

Las personas que trabajan en las distintas actividades de este mercado en nuestra región y desde luego junto a sus familias, han debido intensificar su esfuerzo para lograr más cada mes. Empresa Portuaria Arica desea agradecerles especialmente a cada uno de ellas y ellos.

Además de las inversiones y la gente, la gestión portuaria la estamos orientando con herramientas de vanguardia, siendo Arica el primer puerto del país que lanzará un Sistema de Comunidad Portuario PCS, materia diseñada este año.

EMPRESA PORTUARIA ARICA

Puerto Arica ha seguido avanzando en su concepto de Logística ambientalmente sustentable, “Puerto Verde”. Las inversiones y gestiones se suceden y ya podemos percibir los resultados de esta política consistente con nuestra Comunidad Portuaria de atención a las emisiones y focos de contaminación. Durante el año se desarrolló un estudio para diagnosticar la situación actual del Puerto Arica en esta materia y se preparó un plan de trabajo para 2011.

Pero sin duda, nuestro mayor orgullo es haber sido galardonados con el Premio Empresa Verde de la Mutual de la Cámara Chilena de la Construcción, el primer puerto en recibir este reconocimiento, lo que nos impone metas para seguir esforzándonos y convertirnos en el primer Puerto Verde. Eso es lo que queremos.
En materia de seguridad, el Puerto continua su buen desempeño. Sin embargo, debimos lamentar situaciones en carretera y en otros lugares que afectan la vida de los conductores e impactan en todo nuestro quehacer. Por ello la Comunidad Portuaria también se ha planteado el eje Recursos Humanos.
Este año también significó un importante avance en el Proyecto Rehabilitación y Remediación del Ferrocarril Arica - La Paz, una iniciativa donde por mandato de la Empresa Ferrocarriles del Estado estamos invirtiendo 32 millones de dólares y que nos permite recuperar parte de la historia de nuestra región.
Pero esta iniciativa también nos permitirá mejorar la conectividad con la zona rural de la región y se convertirá en una importante potencialidad logística del Puerto de Arica, optimizando con ello el transporte de cargas desde Bolivia, nuestro principal mercado.

Y retornamos precisamente a la cadena logística. Al inicio de este mensaje, porque en definitiva cada uno de los proyectos, iniciativas y acciones que están reflejadas en la presente Memoria están orientadas a hacer del Puerto Arica un terminal más eficiente y más competitivo. En definitiva, ser los mejores.



***Aldo Signorelli Bonomo***
Gerente General
Empresa Portuaria Arica

EMPRESA PORTUARIA ARICA

# Historia del Puerto Arica

# Historia
## del Puerto Arica



En un comienzo la actividad de la bahía ariqueña estuvo centrada en la pesca y recolección de los abundantes recursos marinos que poseía la costa. Con los primeros viajes de los españoles hacía el sur del Virreinato del Perú, Arica paulatinamente comienza a incorporarse en las cartas de navegación de la época, ya que por su privilegiada ensenada y la abundancia de alimentos y agua, se convirtió en un puerto de recalada obligatorio en los trayectos de norte a sur y viceversa.

Con el descubrimiento del mineral de plata de Potosí, Bolivia; el Puerto de Arica fue continuamente visitado por barcos que venían en busca de aprovisionamiento, como así también la visita de la Armada Real, Piratas y corsarios de la época.

Posteriormente, por la disminución del apogeo, por terremotos y epidemias; el puerto decayó, en esa situación se encontraba cuando Arica quedó en manos de la Naciente República Peruana. A partir de 1840, Arica comienza a tomar nuevo auge debido a la consolidación de la paz interna del Perú, incorporando el Gobierno, los planes y medidas de modernidad para la ciudad, Pero el 13 de Agosto de 1868, un terremoto y posteriormente un maremoto dejó a la región prácticamente destruida.

Sin embargo, el puerto y la ciudad de Arica se rehacen por la férrea voluntad Política - Administrativa y por el tesón ciudadano. Fue ahí cuando se realizaron importantes obras como la primera construcción sólida elaborada, que fue el muelle fiscal construido por Eiffel y el edificio de la Aduana; pero nuevamente los embates de la naturaleza caen sobre la ciudad con el terremoto del 09 de Mayo de 1877.

A partir 1884 el puerto de Arica inicia una nueva etapa de consolidación, captando mercaderias de otros países de Latinoamérica.

El mejoramiento de la infraestructura portuaria de más relevancia fue el llamado "Muelle del Ferrocarril" en 1928, construido principalmente como complemento de las labores ferroviarias que desde 1913 se realizaban de Arica a La Paz.

Se ratificó la importancia del Puerto de Arica, con la firma del Tratado de Lima de 1929, entre Chile y Perú, donde Arica pasa definitivamente a manos de Chile. Luego viene un relajamiento en la preocupación que este puerto había dispensado al gobierno, las escasas naves que llegaban no cubrían las demandas de la ciudad y se agravaba con la Segunda Guerra Mundial. Así el Puerto sufre un fenómeno contrario y se ve sobresaturada su capacidad, haciendo necesaria la inversión de un muelle que permita el atraque directo de las naves de gran calado, reduciendo los costos del sistema de desembarco por lanchaje.

En 1951 se entrega el primer espigón construido por el ingeniero Sr. Raúl Pey Casado, y con la declaración de Arica como "Zona Aduanera Libre" en 1953, el fuerte movimiento portuario y la creación de la Junta de Adelanto de Arica, hacen concretar la obra de mayor inversión "El Puerto Comercial de Arica". Desde esa fecha se inicia una nueva era en movilización de carga, producto de los volúmenes alcanzados y la condición de territorio trinacional.

Sin embargo, fue con la nueva Administración de los Puertos dejada en manos de la Empresa Portuaria de Chile (EMPORCHI) a partir del 6 de abril de 1960, que el tonelaje movilizado se incrementó, optimizando año a año la eficiencia de sus operaciones.

# Puerto Arica,
## *una Nueva Etapa*



Posteriormente, en 1997 se dicta la Ley N° 19.542 de Modernización del Sector Portuario Estatal y el 30 de abril de 1998, inicia sus actividades la nueva y autónoma Empresa Portuaria Arica, cerrando un capítulo, donde, los servicios portuarios en Chile eran provistos por el Estado, dando paso a una nueva etapa de gestión, caracterizada por la desburocratización y la incorporación de capitales privados en la explotación directa de los frentes de atraque de los puertos.

El año 2003 comienza un proceso de Licitación Portuaria, que da por resultado que el 01 de Octubre del 2004, se inicia la Concesión del Frente de Atraque Nro. 1 del Puerto de Arica por 30 años.

Inversiones Cosmos Ltda., Empresas Navieras S.A., Ransa Comercial S.A. y Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A., conforman el consorcio oferente denominado Terminal Puerto Arica S.A. (TPA), el cual tiene como objetivo la explotación y desarrollo de las actividades portuarias mejorando la competitividad del Puerto de Arica.En junio del 2010 se incorporó a este consorcio la empresa Belfi Ltda.

Actualmente, el Puerto de Arica está posicionado como uno de los terminales más exitosos de la macro región andina, consolidándose por su eficiencia, infraestructura y seguridad al momento de realizar sus operaciones.

EMPRESA PORTUARIA ARICA

# La Empresa

# Ubicación
## Geográfica

***Puerto de Arica se encuentra ubicado en Chile, XV Región de Arica y Parinacota.***

Las características geográficas de Arica, junto con la infraestructura vial de la región, convierten al Puerto en un nodo estratégico para los productos generados en el centro oeste sudamericano y que se destinan a un tercer mercado.

***Límites Geográficos***
Norte: Perú
Este: Bolivia
Sur: Región de Tarapacá
Oeste: Océano Pacífico

***Latitud 18° 28' 31'' S***
***Longitud 70° 19' 21'' W***



EMPRESA PORTUARIA ARICA

# Perfil Corporativo



La Empresa Portuaria Arica ha priorizado una gestión moderna, propiciando el desarrollo comercial y cumpliendo con las exigencias que el escenario marítimo portuario impone en el mundo actual.

Para lograr sus objetivos aplica el Plan Estratégico, el que considera las prioridades comerciales y la eficiencia de los servicios que se ofrecen.

Puerto Arica se caracteriza, con respecto a otros puertos chilenos, por su rol en el cumplimiento de los Tratados de Paz y Amistad entre Chile y Bolivia de 1904 y de Chile y Perú firmado en 1929.
En el caso del Tratado con Bolivia, Chile reconoce a favor de Bolivia el libre derecho de tránsito comercial por el territorio y puertos chilenos y el derecho a constituir agencias aduaneras en los puertos habilitados.

Mientras que el suscrito con Perú estableció la obligación de construir un malecón de atraque al servicio de dicho país, que es el Sitio 7 del terminal portuario.

***Razón Social:*** Empresa Portuaria Arica
***Rol Único Tributario:*** 61.945.700-5
***Domicilio:*** Máximo Lira Nº 389, Arica
***Teléfono:*** (56) (58) 202080
***Fax:*** (56) (58) 202090
***www.puertoarica.cl***

Con la entrada en vigencia de la Ley 20.382 de octubre de 2009, la Superintendencia de Valores y Seguros procedió a cancelar la inscripción Número 696 en el Registro de Valores, pasando a formar parte del Registro de Entidades Informantes bajo el Número de Inscripción 49 de fecha 09 de mayo de 2010, en consecuencia, está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

# *Plan Estratégico 2011-2015*

Durante el año 2010 el Directorio de la Empresa Portuaria Arica aprobó la actualización del Plan Estratégico para el periodo 2011-2015, el que ha sido diseñado reconociendo la multiplicidad de actores que inciden directa e indirectamente en su gestión estratégica, lo que conlleva a una multiplicidad de roles que EPA debe cumplir en distintos ámbitos.

Este plan fue formalizado en el Consejo del Sistema de Empresas Públicas (SEP), cumpliendo de esta manera con todos los conceptos de Gobierno Corporativo existentes y las buenas prácticas del Estado.

# La Empresa



## Misión

"Desarrollar el Puerto de Arica, generando cercanía con los clientes otorgándoles un servicio de excelencia, que permita un crecimiento sostenido y agregue valor a la empresa; basándose en sus valores corporativos, la capacidad de adaptación de su recurso humano, la innovación en la generación e implementación de nuevos proyectos y en su liderazgo para fortalecer la Comunidad Portuaria de Arica".

## Visión

"Asumir el liderazgo del desarrollo portuario en el hinterland regional, constituyéndose en un Puerto de Vanguardia y de excelencia en calidad de servicio para la macro región, generando proyectos de negocio de innovación logística, protegiendo el medio ambiente y la comunidad y apoyando el cumplimiento de tratados y compromisos internacionales del país".

# Roles de la Empresa

| Rol | Objetivo de acción |
|---|---|
| Autoridad Portuaria | Liderar el Desarrollo del Puerto |
| Desarrollo Estratégico del Puerto | Innovación Logística |
| Consolidación de la Comunidad Portuaria Arica | Liderar su funcionamiento |
| Administración y control de contratos de concesión y de otros servicios | Hacer cumplir los contratos, cumplimiento de inversiones |
| Gestión Estratégica de Calidad | Seguimiento y control |
| Administración, supervisión y control de áreas comunes | Trabajo cooperativo con concesionario |
| Apoyo a tratados de Cancillería (Perú – Bolivia) | Garantizar cumplimiento y tratamiento igualitario |
| Innovación y gestión medioambiental | Responsabilidad Social y Medioambiental |

# Ejes
## Estratégicos



### Ejes Estratégicos

***E 1.-*** Optimizar la gestión empresarial, enfoque en la eficiencia y productividad

***E 2.-*** Operar con liderazgo en innovación logística

***E 3.-*** Incorporación de responsabilidad ambiental y social a la cultura empresarial

***E 4.-*** Comunicación interna/externa, difusión como medios de valorización social

# *Estructura Organizacional*

# Gobierno
## Corporativo



El Directorio de la Empresa Portuaria Arica, compuesto por destacados profesionales, ejerce un rol de liderazgo y con su trabajo aporta al desarrollo de la compañía buscando las mejores opciones de negocios y desarrollo logístico para el Puerto de Arica en el corto, mediano y largo plazo.

El directorio define la política general de la empresa, ejerce la supervigilancia y la fiscalización sobre ésta. Tiene a su cargo la aprobación de las directrices estratégicas de la compañía y el control eficaz de la gestión ejecutiva.

Su responsabilidad es hacia la empresa, sus accionistas y también hacia la Sociedad y los stakeholders.

Realiza sesiones ordinarias mensuales y extraordinarias cuando se requiere. Cuenta con una sola comisión: El Comité de Auditoría, cuya misión es ejercer el rol de control que recomienda el Código SEP. Este comité tiene a su cargo los temas que involucran la mantención, aplicación y funcionamiento de los controles internos de la empresa.

Así también forma comités especiales para los temas que lo ameriten y está en permanente relación con la Administración para el desarrollo del Plan Estratégico y Comercial de la Empresa Portuaria Arica.

Mantiene contactos periódicos con el Sistema de Empresas Públicas para revisar la marcha de la empresa y coordinar materias superiores del Gobierno Corporativo.

# Directorio

***Francisco Javier González Silva***
Presidente Directorio
Abogado y Master en
Derecho y Adm. de Negocios

***Sebastián Montero Lira***
Vicepresidente Directorio
Ciencias en Adm. de Empresas
Relaciones Públicas y Comunicaciones

***Verónica Mendoza Condori***
Directora
Ingeniero de Ejecución en Adm. de Empresas
Ingeniero Comercial

***Juan Barrios Maureira***
Representante de los Trabajadores
Contador Auditor y Contador Público

***Rodrigo Pinto Astudillo***
Secretario
Abogado, Magister en Gestión y Dirección
de Empresas MBA.



EMPRESA PORTUARIA ARICA
PUERTO ARICA

# Antecedentes del Directorio



***FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ SILVA***
**Presidente**
Abogado, Pontificia Universidad Católica de Chile.
ILLM, Master of International Business Law, American University, Washington College of Law, Washington D.C., USA.
Master en Derecho, Universidad I. de Andalucía, Sevilla, España.
Master of Business Administration, Loyola College in Maryland, USA.
Rut: 10.485.493-1

***SEBASTIAN MONTERO LIRA***
**Vice Presidente** (Desde el mes de Septiembre de 2010)
Associate in Arts degree - Menlo College, Atherton, California - USA.
Bachelor of Science in Business Administration, Cum Laude Menlo College - School of Business Administration, Atherton, California - USA.
Relaciones Públicas y Comunicaciones, Hill and Knowlton College Colorado - USA.
Rut: 6.282.225-2

***VERÓNICA MENDOZA CONDORI***
**Directora** (Desde el mes de Septiembre de 2010)
Ingeniero de Ejecución en Administración de Empresas Ingeniero Comercial
Master of Science in Administration (MSA) (c) in Organizational Leadership degree offered by Andrews University.
Rut: 13.864.988-1

***MARCO ANTONIO CARMACH BOTTO***
***Vice – Presidente (***Director hasta el mes de Agosto 2010)
Ingeniero Civil Industrial, Universidad Técnica Federico Santa María
Master of Business Administration (MBA), Universidad Técnica Federico Santa María.
Rut: 8.399.297-2

EMPRESA PORTUARIA ARICA

***RAUL BALBONTIN FERNANDEZ***
**Director** (Director hasta el mes de Agosto 2010)
Ingeniero Pesquero, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
Actualmente desempeña además, los siguientes ***cargos:***
Gerente General de Fisa Chile S.A.
Gerente de Investigación y Desarrollo de Fibras Industriales S.A., Lima, Perú.
Rut: 5.831.906-6

***JUAN BARRIOS MAUREIRA***
**Representante de los Trabajadores**
Elegido en mayo de 2010 como representante de los trabajadores de EPA ante el Directorio para el período junio 2010 mayo de 2013.
RUT: 9.041.231-0

***ERNESTO ALFARO CABEZAS***
**Representante de los Trabajadores**
Elegido en mayo 2007 como representante de los trabajadores de EPA ante el Directorio para el período junio 2007- mayo 2010.
Rut: 12.210.483-4

***RODRIGO PINTO ASTUDILLO***
**Secretario Directorio**
Abogado, Universidad de Chile
Magíster en Gestión y Dirección de Empresa MBA
Universidad de Tarapacá
Rut: 9.978.957-3

# Remuneraciones percibidas
## por el Directorio y Ejecutivos

Remuneraciones percibidas por el directorio:

**a)** Dietas:

El Directorio percibe una dieta en pesos equivalentes a ocho Unidades Tributarias Mensuales por cada sesión a que asistan. El Presidente, o quien lo subrogue, percibe igual dieta aumentada en un 100%.

| | | |
|---|---|---|
| *Francisco González Silva* | *14.256* | *14.156* |
| *Marco Carmach Botto* | *4.727* | *7.078* |
| *Raúl Balbontín Fernández* | *4.727* | *7.078* |
| *Sebastián Montero Lira* | *2.401* | *0* |
| *Verónica Mendoza Condori* | *2.401* | *0* |

**b)** Cumplimiento de metas:

El Directorio ha percibido, además, ingresos asociados al cumplimiento de las metas establecidas en el "Plan de Gestión Anual", los ingresos correspondientes al año 2009 fueron pagados el año 2010.

| | | |
|---|---|---|
| *Aldo Signorelli Bonomo* | *0* | *14.015* |
| *Francisco González Silva* | *14.440* | *7.008* |
| *Raúl Balbontín Fernández* | *7.220* | *7.008* |
| *Marco Carmach Botto* | *7.220* | *0* |

**c)** Asesorías e Indemnización Años de Servicio

El Directorio no ha incurrido en gastos en asesoría, como así tampoco ha percibido indemnizaciones por años de servicio.

Remuneraciones gerentes y ejecutivos principales

Las remuneraciones totales pagadas a los gerentes en el año 2010 ascienden a M$ 230.141.- y en el año 2009 a M$ 228.573.-

# Principales
## Ejecutivos

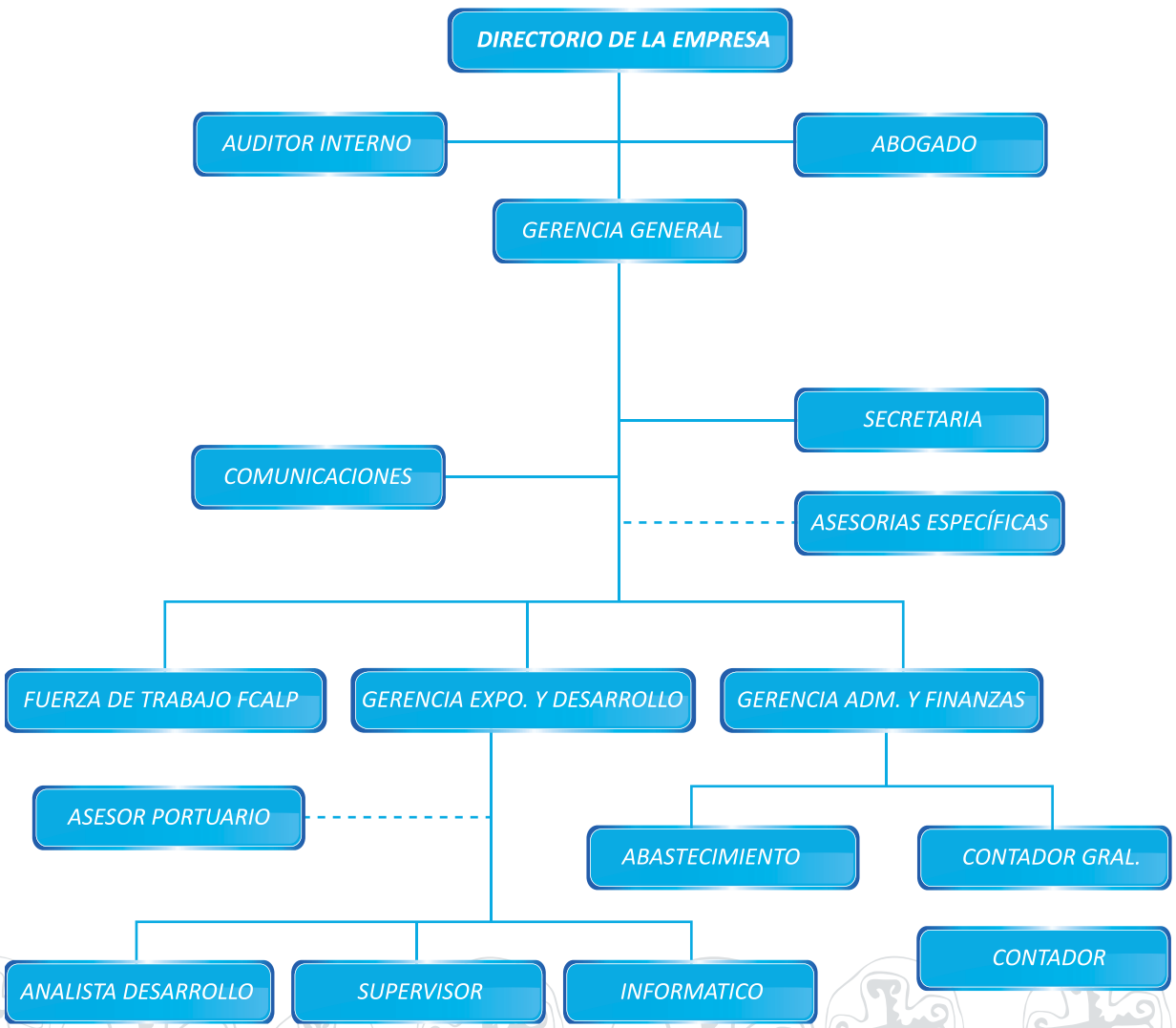
***ALDO SIGNORELLI BONOMO***
Gerente General
Ingeniero Civil Electricista,
Mg.Cs. Universidad de Chile.
Magíster en Ciencias de la Ingeniería
Mención Sistemas Eléctricos,
Universidad de Chile.
Rut: 7.014.855-2

***MARIO MOYA MONTENEGRO***
Gerente de Explotación y Desarrollo
Ingeniero Ejecución Mecánico,
Universidad Católica del Norte
Master en Dirección General
de Empresas Universidad IEDE.
Diplomado en Logística Portuaria,
Universidad del Mar
Rut: 7.398.951-5

***IVAN SILVA FOCACCI***
Gerente de Administración y Finanzas
Contador Auditor,
Universidad del Norte
Master en Dirección y Administración
de Empresas, Universidad
Complutense, Madrid - España
Rut: 7.139.426-3

# Organigrama

***Dotación:***
Al 31 de diciembre del 2010, la dotación de la Empresa Portuaria Arica es de 12 trabajadores.
Gerentes y Ejecutivos: 3
Trabajadores: 9






EMPRESA PORTUARIA ARICA

# Hechos Relevantes

# Premios que avalan
## gestión de calidad



### *Premio "Superventas"*

En abril de año 2010, Diario Financiero y la Universidad Autónoma de Chile distinguieron a la Empresa Portuaria de Arica con el Premio "Superventas", por los resultados comerciales obtenidos durante el año 2009.

### *Premio "Empresa Verde"*

En julio del año 2010, la Mutual de Seguridad de la Cámara de la Construcción, otorgó a la Empresa Portuaria de Arica el Premio "Empresa Verde", como una forma de reconocer el trabajo desarrollado en resguardo de las normas medio ambientales y la calidad de vida de las personas y sus trabajadores.

## *Las cifras hablan por sí solas:*
# *Crecimiento histórico*

En el intenso quehacer de la Empresa Portuaria Arica, los logros alcanzados reflejan en el año 2010 un Puerto en permanente crecimiento, consolidado y seguro en el escenario marítimo portuario.

Diversos hitos se registraron durante el año 2010 como el incremento de un 20% en la transferencia de carga, cerrando el año con 2.131.367 toneladas movilizadas. En ella, la carga boliviana es la más influyente cuya participación es de un 73%.

Este mercado creció un 19% en comparación al año anterior (1.560.424 ton.), destacándose fuertemente el incremento de las importaciones con un 45% y la baja de 1% de las exportaciones, algo inesperado, dado el comportamiento de los últimos años, en los que las exportaciones mantenían un crecimiento constante y aportaban el mayor porcentaje de carga al total de Bolivia, situación que este año cambió. Las importaciones registraron una participación de 53% y las exportaciones el 47% restante.

Asimismo, durante el 2010 se atendieron 295 naves comerciales, 16 naves más respecto del año 2009. Por lo que, la tasa de ocupación del puerto de Arica fue de un 25%, superior en 6 puntos a la tasa del año anterior. El tonelaje promedio nave registrado fue de 7.225, un 13% superior a la del año 2009, y la velocidad de transferencia promedio fue de 282 ton./hora, inferior en un 6%, lo que en parte explica el aumento del tiempo de estadía de las naves atracadas, que este año fue 7.558 horas, un 27% de incremento en comparación del año 2009.

En el mes de septiembre se habilitó área concesionada del sector norte para el depósito contenedores, desconsolidación de contenedores con cargas generales que no requieren vigilancia permanente y parqueo de camiones cargados. En ese período, se registró el mayor número de transferencia de contenedores (9.252 contenedores, lo que corresponde a 13.359 TEU) en la historia del puerto de Arica.

Además para el estacionamiento de camiones cargados y con el propósito de descongestionar el frente de atraque concesionado, se habilitó y arrendó a TPA, 8.000 m2 de áreas remediadas y pavimentadas con adocretos.

***En agosto se registró el mayor tonelaje de transferencia de carga (216.866 toneladas) en la historia del Puerto de Arica.***

# Inversiones
## para consolidar el futuro



El éxito de la gestión se materializó en la ejecución de diversas iniciativas de inversión que superaron los 300 millones de pesos. El desarrollo de proyectos y estudios apuntaron directamente a otorgar un valor agregado al Puerto de Arica, tanto en materias de Gestión Logística, como también en su labor de Autoridad Portuaria y en la temática medioambiental.

### *Proyectos de inversión realizados por EPA:*

| PROYECTO | MONTO (M$) | DESCRIPCION |
|---|---|---|
| PROYECTO CONSTRUCCION SELLADO VIAS COMUNES SECTOR NORTE, PUERTO DE ARICA. | 279.259 | Contempló en la pavimentación con adocretos (8cm), de un área aproximada de 15.000 m2, para dar cumplimiento a la normativa medioambiental, lo cual implicó la remediación del área afectada por el depósito histórico de minerales a granel de exportación boliviana. |

| ESTUDIOS | MONTO (M$) | DESCRIPCION |
|---|---|---|
| INVESTIGACION Y LEVANTAMIENTO PROCESOS CADENA LOGISTICA PUERTO ARICA. | 27.980 | Consistió en un Estudio Básico que identificó la cadena de valor logístico del Puerto de Arica, así como también un levantamiento y mapeo de procesos logísticos. Además identificó los nudos críticos o cuellos de botella del sistema, y se propuso un plan director tecnológico con sus respectivas fases, proyectos y costos de implementación. |
| MEJORAMIENTO ACCESO PUERTO ARICA | 31.291 | Consistió en un Estudio de Prefactibilidad que formuló y evaluó alternativas de solución que permitieran optimizar, mejorar y ampliar tanto el acceso vehicular como peatonal del Puerto de Arica, reordenando los flujos y sistemas de acceso de manera de normalizarlos y estandarizarlos, de acuerdo a las exigencias actuales, considerando tanto los requerimientos y necesidades de las personas como también del aporte que la solución pueda hacer a la comunidad desde el punto de vista urbanístico. |



## TPA, más competitividad

Asimismo el Concesionario Terminal Puerto Arica S.A. desarrolló en el 2010 inversiones directas tanto en infraestructura como en mejoramiento de sus sistemas informáticos, cuya inversión fue de MUS $1.983,3 los que se materializaron en pavimentación ex patio de minerales (zona norte del TPA), sala de cambio para Terminal Embarque Graneles Minerales, habilitación bodega Residuos Peligrosos, renovación de servidores y Site de contingencia, renovación de computadores personales, sistema de control de acceso, módulo capturador GATE control y la adquisición de capturadores de datos.

# A la vanguardia
## de la Tecnología



Estar a la vanguardia de la tecnología es una de las prioridades de la Empresa Portuaria Arica, buscando con ello mejorar y optimizar cada uno de los servicios que se ofrecen a los clientes de Puerto Arica.

Consecuente con ello, las inversiones en informática se incrementaron durante el año 2010, alcanzando los $ 74 millones de pesos.

| PROYECTO | MONTO (MM$) | DESCRIPCION |
|---|---|---|
| Diseño y Actualización sitio WEB | $6 | Se licitó la renovación del sitio web institucional de la Empresa Portuaria Arica. |
| Fin700 sistema financiero Contable | $60 | Para dar cumplimiento a la adopción de las normas internacionales Financieras contables IFRS, se adquirió e implemento el sistema Fin700, con sus módulos Contabilidad, Activo fijo XBRL. |
| Renovación Equipamiento Computacional | $5 | Se realizó renovación de parte del equipamiento computacional hardware. |
| Control de Acceso sector Norte | $3 | En los últimos años se ha incorporado el Sector Norte como área de operaciones portuarias por lo que se incrementó el control de acceso. |

# Puerto Verde

# *Puerto Verde, a la vanguardia*
## *ambiental en el Norte de Chile*



Una de las prioridades de la Empresa Portuaria Arica, es el resguardo del medio ambiente. En ese ámbito se ha ido desarrollando un posicionamiento de una política y gestión ambiental que va en directa relación con habilitar condiciones de trabajo limpio al interior del recinto.

Con las múltiples inversiones realizadas por la Empresa Portuaria Arica, el Terminal Puerto Arica (TPA) y empresa Somarco, se ha acuñado el concepto de "Puerto Verde", el primero en el Norte del país.

***PROYECTO:*** Suministro e Instalación de luminarias en base a energías renovables sector norte Puerto Arica.

***MONTO (M$): 27.241***

EMPRESA PORTUARIA ARICA

## *Cumpliendo normativas*

La gestión portuaria se ha desarrollado apegándose estrictamente a las normativas vigentes, que permiten desarrollar un accionar con responsabilidad social y respetando el medio ambiente.

En este camino y en el marco del cumplimiento de una medida de saneamiento ambiental establecida en las Resoluciones Sanitarias N° 1083 y N° 2663, de la SEREMIA de salud de Arica y Parinacota, de septiembre de 2008 y de agosto de 2009, respectivamente, donde se prescriben los plazos para concluir con el sello de los sitios de acopio de minerales al interior del Puerto de Arica, se otorgó la Resolución exenta N° 027 de fecha 20 de mayo de 2010, de la COREMA Arica y Parinacota para la ejecución del proyecto "Pavimentación Sector Norte del Puerto Arica" sometida al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA) por parte del concesionario Terminal Puerto Arica S.A.

Con el fin de dar cumplimiento al D.S. N° 594, que aprueba el "Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo", que exige tener un lugar con zona limpia y sucia para el personal expuesto a minerales, se implementó una sala de cambio para el TEGM (Terminal de Embarque de Minerales a Graneles).

Asimismo para dar cumplimiento al D.S. N° 148, que aprueba el "Reglamento Sanitario Sobre Manejo de Residuos Peligrosos", se implementó una bodega de almacenamiento de residuos peligrosos en un periodo no mayor a 6 meses. El área de almacenamiento es de 100 m2.

# ZEAP,
## anticipándose a los escenarios



La Zona de Extensión de la Actividad Portuaria (ZEAP) es uno de los proyectos importantes que está desarrollando la Empresa Portuaria Arica, por cuanto su habilitación permitirá y descongestionar los patios y muelles del terminal portuario, y solucionar el flujo de las vías de úso público de acceso al puerto, dando una nueva alternativa a la demanda de los clientes-bolivianos por áreas de almacenamiento prolongado.

Uno de los principales objetivos es que la ZEAP, ubicada en el Parque Industrial Puerta América a 12 km de Arica, permitirá liberar espacios en el puerto para construir nueva infraestructura como depósitos para almacenamiento para graneles sólidos y líquidos, entre otras iniciativas.

La ZEAP implicará una inversión inicial aproximada de 10 millones de dólares y es una de las iniciativas más ambiciosas que se emprenderán durante el año 2011 para optimizar los tiempos de la cadena logística en el puerto de Arica y, además, contar con áreas de respaldo suficientes para enfrentar el explosivo crecimiento en la transferencia de carga.

Esta área de respaldo del movimiento portuario tendrá una conexión con la red del Ferrocarril Arica- La Paz, de manera que cuando éste entre en operaciones se pueda realizar un trabajo coordinado entre todas las instancias vinculadas a la logísticas, de manera de favorecer a los clientes.

# Ferrocarril Arica - La Paz

# Ferrocarril
## Arica - La Paz



El Ferrocarril Arica-La Paz fue construido por el Gobierno de Chile según lo establecido en el Tratado de 1904 entre Chile y Bolivia. Inaugurado el 13 de mayo de 1913, es la vía más corta entre la costa del Océano Pacífico al interior, con 440 km de largo. De esta vía, 233 km están en territorio boliviano.

El viaje por el Ferrocarril Arica – La Paz ofrece uno de los paisajes mas hermosos que se pueden apreciar de la Cordillera de los Andes, dado que alcanza una elevación de 4.265 metros sobre el nivel del mar.

Al ingresar a territorio boliviano se integra con las líneas bolivianas cerca de Viacha, continuando su viaje hasta La Paz.

El Ferrocarril fue considerado en su tiempo y, hasta hoy, como un verdadero desafío para la ingeniería, dado que a lo largo de su trazado enfrenta importantes pendientes, entre otras complejidades provenientes de la geografía de la Cordillera.

La obra estuvo a cargo de la Compañía alemana Philipp Holzman, destacando en su infraestructura los 7 túneles que deben cruzar quienes realizan el viaje.

El año 2001 se vio interrumpido el servicio debido a las intensas lluvias que afectaron a la Provincia de Parinacota, lo que provocó un aumento del caudal de los ríos, los que al bajar desde la Cordillera terminaron por llevarse parte importante de los rieles y puentes.

Durante el año 2001 y 2002 se realizó la reparación de las vías, a fin de permitir que el Ferrocarril retomara su actividad normal.

Sin embargo, la inactividad le jugó en contra. El año 2005 la empresa que tenía a cargo la concesión de la operación del Ferrocarril Arica-La Paz, se declaró en quiebra, lo que dejó paralizado el tren hasta el inicio de las obras de rehabilitación y remediación que ejecuta actualmente la Empresa Portuaria Arica, que fue mandatada por la Empresa Ferrocarriles del Estado (EFE).

La distancia Arica-La Paz,que es de 440 km. de distancia, es más corta que las otras dos alternativas para llegar al Océano Pacífico:

- Desde La Paz, por el Lago Titicaca hasta Mollendo en Perú son 520 km, incluyendo 150 km a través del lago.
- Desde La Paz hasta Antofagasta son 711 km.

# *Ferrocarril Arica - La Paz,*
## *una apuesta a futuro*

Empresa Portuaria Arica, en representación de Empresa de Ferrocarriles del Estado, y en virtud de un Convenio Mandato de Administración, suscrito con fecha 29 de Noviembre del 2006, efectúa todas las actividades necesarias para el desarrollo del Proyecto de Rehabilitación y Remediación de la Vía Férrea Ferrocarril Arica-La Paz, tramo chileno.

**Acitvidades realizadas por EPA bajo el alero del Convenio:**

- Contratación levantamiento del estado de la vía férrea del FCALP, con la empresa Norte Visión Ltda.

- La contratación de la auscultación de la vía férrea del FCALP, con la empresa Cesmec S.A.

- La licitación y contratación de la elaboración de una Declaración de Impacto Ambiental (DIA) y obtención de la Resolución de Calificación Ambiental (RCA), con la empresa Andalué Ltda.

- La licitación y contratación del servicio de Gerencia Técnica del Proyecto de Rehabilitación y Remediación de la Vía Férrea del FCALP, con la empresa Cruz y Dávila Ingenieros Consultores Ltda.

- La licitación pública del servicio de Inspección Técnica de Obra (ITO) del Proyecto de Rehabilitación y Remediación de la Vía Férrea del FCALP, adjudicado a la empresa Consorcio GHD SIGA Ltda.

- Efectuado directamente por EFE un tercer proceso de licitación del Proyecto de Rehabilitación y Remediación de la Vía Férrea del FCALP, el Directorio de EFE adjudicó el proyecto a Comsa de Chile S.A.

- Licitación y contratación de elaboración del estudio de ingeniería de la vía férrea adjudicada a la empresa C.D.I Ltda.

## *Objetivos del proyecto:*

**Rehabilitación**
Los trabajos se orientan a la rehabilitación de la vía férrea del ferrocarril Arica –La Paz (sección Chilena) a un estándar de vía Clase B (velocidad máx. de 40 Km/hr. para trenes de carga y 50 Km/hr. para trenes de pasajeros).

Los trabajos de rehabilitación de vías férreas están orientados al reemplazo de elementos de la infraestructura en mal estado definidos en el Proyecto de Ingeniería de Detalle actualmente en ejecución, tendientes al cumplimientos del estándar de vía Clase B.

**Remediación:**
El objetivo de estos trabajos es sanear los suelos que presenten contaminación de minerales en niveles que afecten la salud de la población, en los tramos aledaños a la vía férrea que pasen por los sectores poblados urbanos de la ciudad de Arica y rurales de las Provincias de Arica y Parinacota.

Obras que contempla la remediación de la vía férrea:

- Las obras que contemplan los trabajos de Remediación de la Vía Férrea del Ferrocarril de Arica – La Paz, incluyen el escarpe, ensacado en bolsas tipo Big-Bag, acopio con material ensacado, carguío, transporte, descarga y posterior almacenamiento en un Depósito de Seguridad a construir. Todo lo anterior, de acuerdo a los criterios señalados en la DIA del proyecto.

- Remediación de suelos contaminados de la faja ferroviaria aledaños a zonas urbanas y al traslado y disposición de ellos en un relleno de seguridad especialmente habilitado en la Estación de Puquios (Km 112 del FCALP).

# Reconstruyendo la Historia



### *Actividades realizadas al 31 diciembre 2010:*

- Instalación de Faenas en Maestranza Chinchorro y estación Central.

- Entrega Informe de Ingeniería del Depósito de Seguridad

- Desarrollo y entrega de la Ingeniería de Detalles del proyecto. Esta ingeniería contempla los aspectos físicos de la vía que deben ser rehabilitados.

- Recepción Rieles EFE .

- Reuniones de difusión con comunidades urbanas, rurales y de pueblos originarios. En estas sesiones se ha explicado los alcances del proyecto y se ha invitado a la comunidad a observar las medidas de seguridad necesarias.

• Instalación de cierre antipolutivo en Maestranza Chinchorro.

• Inicio Remediación sector La Pera (Chinchorro)

• Limpieza de carros en Maestranza.

• Se trabaja en la caracterización de suelos con hidrocarburos en Maestranza.

• Inicio trabajos en Depósito de Seguridad en Puquios. Excavación completa, inicio corte de taludes

• Desarme de Vías en Maestranza Chinchorro.

• Habilitación de vías para operación en Chinchorro.

• Recepción de durmientes y Rieles.

• Reemplazo de durmientes sector 1 (Arica – Central)

• Reemplazo de Rieles en sector 1

• Roce y Despaste en valle Lluta, sector 1 (Arica – Central)

• Recepción en Arica de 1 locomotora, 6 carros planos y 5 carros cajones de Ferronor.

• Implementación Control de Tráfico FFCC en FCALP y comunicaciones.

## *Ferrocarril Arica – La Paz, una oportunidad para Parinacota*

Para quienes pertenecemos a la Empresa Portuaria Arica es un gran orgullo desarrollar el proyecto de Rehabilitación y Remediación del Ferrocarril Arica – La Paz, por cuanto tenemos la oportunidad histórica de recuperar una de las obras más emblemáticas, más querida y más anhelada por todos los habitantes de la región.
Hoy el volver a escuchar cómo los carros corren por las vías abre nuevas esperanzas a los habitantes de las comunas de la Provincia de Parinacota, porque después de muchos años de espera, de sueños y anhelos se ve más cerca la posibilidad de recuperar el desarrollo y de contar con nuevas fuentes laborales.
El hecho que hoy se esté trabajando en mejorar el estándar de la vías, lo que implicará sin duda contar con trenes más rápidos y más eficientes, sumado al hecho de que se proyecta un importante incremento en el movimiento de carga en nuestro Puerto, son antecedentes que nos permiten vislumbrar un excelente futuro para la región.

Estamos convencidos que, adicionalmente a la carga, el tren debería tener una o dos frecuencias semanales para turistas, lo que sin duda permitirá reactivar el desarrollo de este sector en Parinacota.
Pero también tiene un significado especial para los habitantes de la Comuna de General Lagos, porque cuando las obras de ferrocarril terminen y se inicie formalmente el periodo de operaciones, se abrirá una nueva oportunidad de crecimiento, desarrollo para la zona y de un acceso mucho más fácil.

Es decir, el proyecto de rehabilitación del Ferrocarril Arica – La Paz, es más que poner en marcha el tren, es

comenzar a repoblar nuestras comunas de la Provincia de Parinacota, recuperando la historia como cuando esta actividad era una de las más importantes de la región.

Creo que, al momento de hacer un balance del año 2010, no podemos sino decir que fue altamente exitoso para la Empresa Portuaria Arica, porque tenemos un Puerto consolidado, que ha incrementado en forma paulatina su movimiento de carga, generando con ello más fuentes laborales para la región.

Sin duda, que la privilegiada posición geográfica, el trabajo desarrollado por el concesionario TPA y el profesionalismo y solidez de cada una de las acciones emprendidas por quienes conforman la Empresa Portuaria Arica, nos indican que Puerto Arica seguirá creciendo, manteniendo el lugar privilegiado en el escenario marítimo portuario nacional.

***Verónica Mendoza Condori***
Directora
Empresa Portuaria Arica

# Comunidad Portuaria Arica, *un desafío cumplido*



Durante el año 2010 la Comunidad Portuaria de Arica se consolidó definitivamente como la institución que logra aunar esfuerzos y voluntades del sector público y privado para mejorar la posición competitiva del puerto Arica.

Este organismo, creado en junio del 2009 cumplió su primer año de actividades con 15 entidades participantes, las que con el apoyo del Centro de Estudios de la Universidad de Tarapacá, fortalecieron el trabajo conjunto del sector público y privado, optimizando el trabajo de la cadena logística en pro del desarrollo del puerto de Arica.

Además, durante el año 2010 la Comunidad Portuaria de Arica se posicionó a nivel regional y nacional a la Comunidad Portuaria, dado que participó en seminarios, talleres y mesas de trabajo, entre otras instancias, para exponer su experiencia, llegando incluso a replicarse su modelo de gestión en otros puertos públicos del país.

Finalmente la CPA afianzó la hoja de ruta estratégica para su desarrollo en los próximos años, definiendo como ejes centrales de sus tareas: Logística, Capital Humano, Medio Ambiente y Posicionamiento.

## *I. Eje Estratégico de Logística*

Este eje durante el 2010 fue clave para determinar con precisión cuales eran las debilidades del sistema logístico del Puerto Arica y las áreas y/o servicios que debían intervenirse y someterse por consiguiente a un proceso de mejora continua.

Para cumplir con este objetivo se contrató por medio de una licitación pública a la empresa Indra Chile S.A. para llevar a cabo el estudio de "Diseño de un Sistema de Información para la Cadena Logística Puerto de Arica", por un monto de $ 27 millones de pesos.

Este análisis concluyó en una propuesta de un Plan Director Tecnológico para la Comunidad Portuaria Arica, el cual incluye desde simple modificaciones a los procesos actuales, hasta aspectos de reingeniería, para concluir con un diseño de un sistema del tipo PCS (Port Community Systems) en una versión básica llamada Conexión Arica CXA 1.0.

## *II. Eje Estratégico de Medio Ambiente.*

En este Eje estratégico se avanzó sustancialmente en diagnosticar la situación actual del Puerto de Arica en materia Medio Ambiental, para lo cual la se contrataron los servicios del académico de la Universidad de Chile y consultor de empresas Sr. Julio Hidalgo C.

Se propuso a la CPA un Plan de Gestión Ambiental a implementarse durante el 2011:

- Diseñar una propuesta de Política Ambiental para la Comunidad Portuaria de Arica donde se plasmen los objetivos que guíen la gestión de sus empresas.

- Diseñar una propuesta de Plan de Eficiencia Energética en el puerto.

- Mejorar la gestión de los residuos sólidos peligrosos y no peligrosos.

- Desarrollar un diagnóstico de los Recursos Naturales en la zona portuaria.

## *III. Eje Estratégico Recursos Humanos*

El Capital Humano para una organización, es clave para la implementación de cualquier estrategia que se diseñe, para la CPA no es diferente aún considerando que está constituida por diversas organizaciones. Con esta visión se llegó a la conclusión de que no se podrá avanzar en el trabajo de los otros ejes estratégicos sin considerar el estatus del recurso humano ligado a su cadena de valor.

Por esta razón durante el 2010 la CPA encargó dos estudios:

4.1 Diagnostico Cuantitativo del conjunto de Recursos Humanos que participan de la actividad Logística Portuaria. Este análisis da cuenta del número aproximado de Capital Humano que se articula en la dinámica del intrapuerto. No siendo fácil cuantificar el número de trabajadores que moviliza el Puerto de Arica, por la informalidad que existe en este sector, y por la falta de información certera que señale un número exacto de empresas con giros asociados a ese tipo de actividades y el número de trabajadores que la mantienen.

4.2 Levantamiento de Perfiles Ocupacionales para la Comunidad Portuaria Arica. Este trabajo se desarrolló fundamentalmente aplicando encuestas y reuniones con todos los estamentos del sistema portuario, lo que permitió identificar dos cargos críticos para la cadena logística del Puerto Arica, uno es el Encargado de Comercio Exterior y el otro es el Tramitador Portuario, para ambos actores el estudio concluyó el desarrollo de un programa de capacitación que será canalizado a través del Sence en el 2011.

## *IV. Eje Estratégico Posicionamiento*

La Comunidad Portuaria Arica durante el año 2010 participó en distintos seminarios exponiendo la experiencia de realizar un trabajo coordinado con distintas instituciones públicas y privadas, con la finalidad de optimizar los tiempos en la cadena logística.

Los seminarios organizados por los puertos de Antofagasta, San Antonio, Bio Bío y el Congreso Internacional de ITS, entre otras instancias, fueron claves para consolidar a la Comunidad Portuaria de Arica como un referente a nivel nacional.

***www.cparica.cl, una herramienta de vinculación con la comunidad***

El lanzamiento de la página web de la Comunidad Portuaria permitió, además de generar mayor cercanía con la comunidad regional, contar con un instrumento de vinculación con otras comunidades portuarias del mundo, conociendo experiencias e intercambiando opiniones.

## *Feria Marítima Portuaria, activa participación*

Una activa participación en la Feria Marítima Portuaria tuvo la CPA, logrando que la comunidad conociera mas sobre su quehacer.

## *Presidentes 2010*

Durante el año 2010 ejercieron como Presidentes de la Comunidad Portuaria, en el primer periodo el Director Regional de Aduanas, Claudio Saavedra, quién cumplió su periodo de 6 meses entregando el cargo al Gobernador Marítimo, Tomás Orellana, que lideró el organismo hasta diciembre.

# Estadísticas de Crecimiento - Puerto Arica

# Puerto Arica
## Consolida su desarrollo



Durante el año 2010, Puerto Arica consolidó su desarrollo en el escenario marítimo portuario nacional realizando una transferencia de carga superior a los 2 millones de toneladas.

Este nuevo récord significó un aumento del 20% del tonelaje movilizado en relación al año anterior, ratificando de esta manera que el crecimiento sostenido en el tiempo se debe a la confianza depositada por los clientes en los servicios que ofrece el Terminal ariqueño.

# Análisis
## Estadístico 2009 - 2010

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nº Total Naves | 315 | 325 | 3% |
| Nº Naves Comerciales | 279 | 295 | 6% |
| Nº Naves Otras | 36 | 30 | -17% |
| Tonelaje Total | 1.778.623 | 2.131.367 | 20% |
| Tonelaje Total TPA | 1.766.383 | 2.116.195 | 20% |
| Tonelaje Total Sitio 7 | 12.240 | 15.172 | 24% |

*Durante el año 2010 se registraron varios récords en movimiento de carga.*

EMPRESA PORTUARIA ARICA

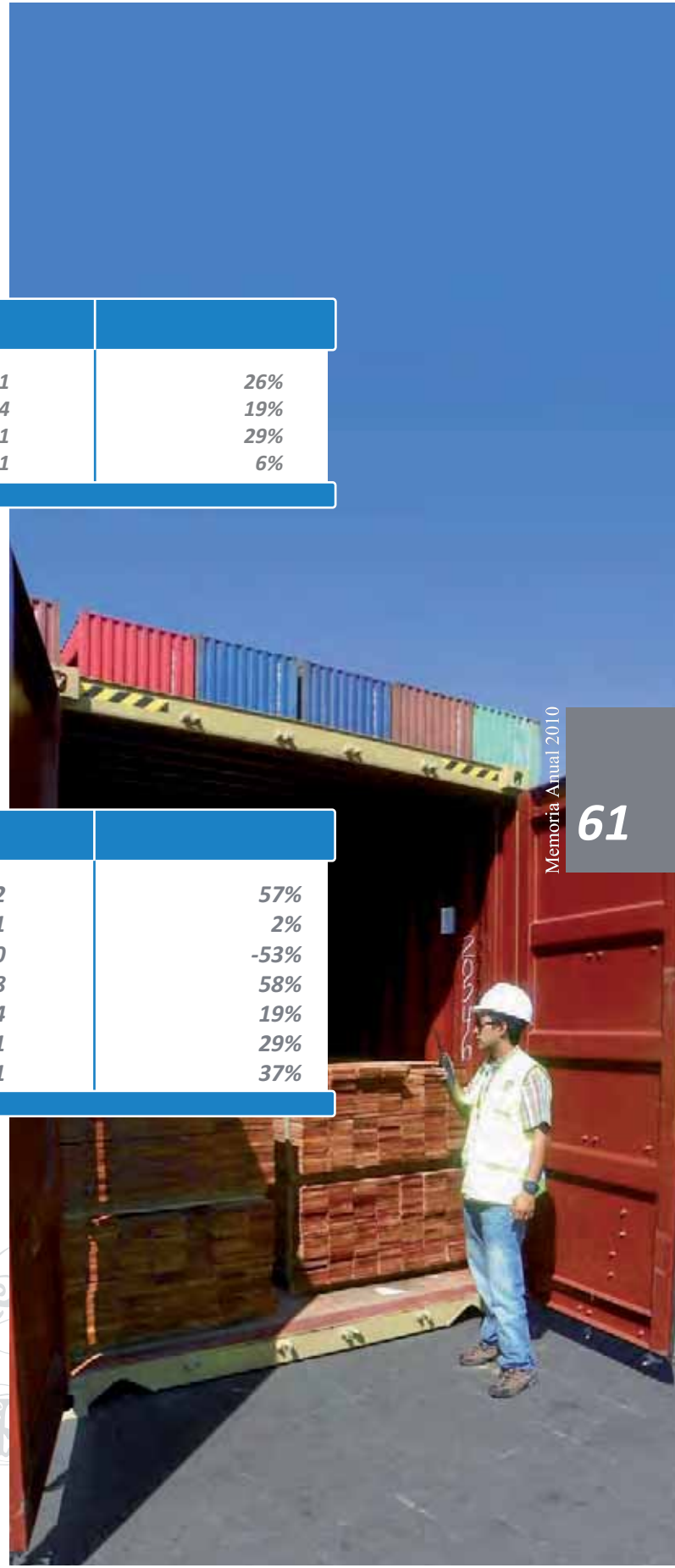
# Estadística
## por Mercado

| | | | |
|---|---|---|---|
| Carga Regional | 292.397 | 369.551 | 26% |
| Carga Boliviana | 1.306.746 | 1.560.424 | 19% |
| Carga Peruana | 49.149 | 63.621 | 29% |
| Otros | 130.331 | 137.771 | 6% |

# Estadística
## Transferencia por Servicios

| | | | |
|---|---|---|---|
| Importación Nacional | 90.524 | 142.442 | 57% |
| Exportación Nacional | 164.927 | 168.721 | 2% |
| Trasbordo | 45.246 | 21.440 | -53% |
| Cabotaje | 36.946 | 58.388 | 58% |
| Tránsito Bolivia | 1.306.746 | 1.560.424 | 19% |
| Perú | 49.149 | 63.621 | 29% |
| Otros | 85.085 | 116.331 | 37% |

Durante el año 2010 se superó la transferencia histórica de carga en un solo mes, movilizándose en Agosto cerca de 217 mil toneladas.



# Estadísticas
## Operacionales

## Estadísticas
### Tránsito a Bolivia

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bolivia | 1.306.746 | 1.560.424 | 19% |
| Bolivia Embarque | 737.057 | 731.865 | -1% |
| Bolivia Desembarque | 569.689 | 828.559 | 45% |

## Estadísticas
### por Tipo de Carga

| | | | |
|---|---|---|---|
| Carga Fraccionada | 58.751 | 121.007 | 106% |
| Carga Contenedores | 1.306.487 | 1.584.220 | 21% |
| Carga Granel | 413.385 | 426.140 | 3% |

## Movimiento
### de Contenedores

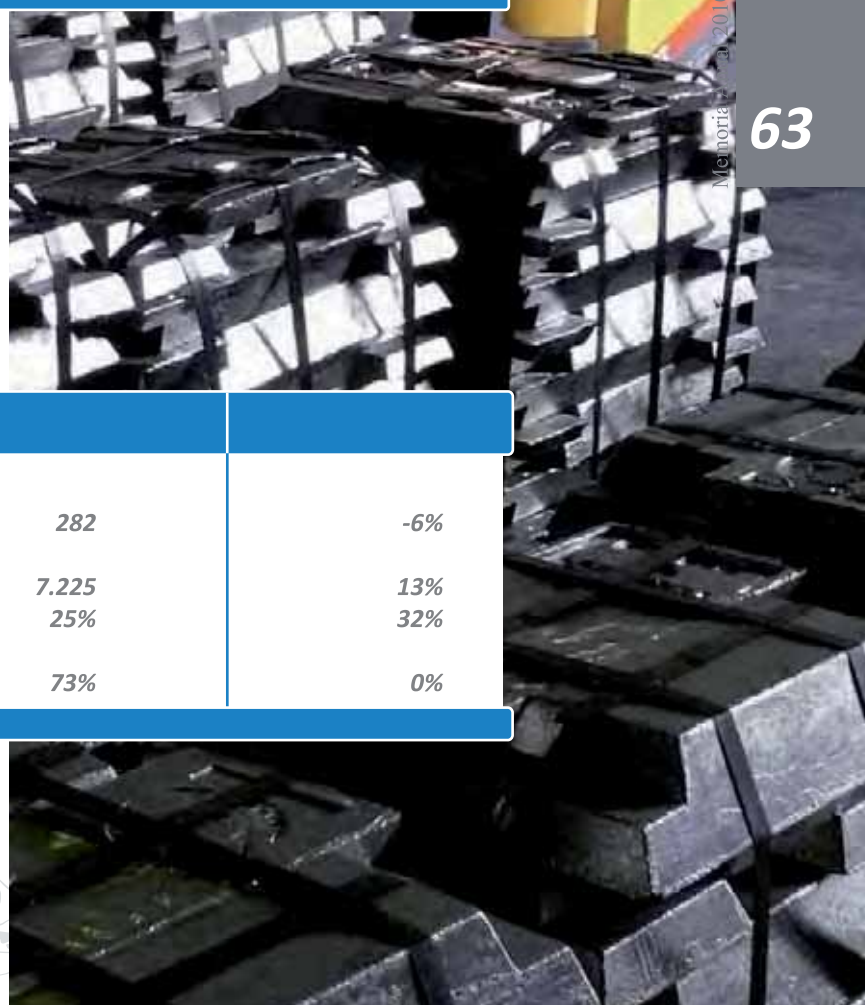
| | | | |
|---|---|---|---|
| Nº Contenedores 20´ | 38.268 | 44.398 | 16% |
| Nº Contenedores 40´ | 35.650 | 43.293 | 21% |
| Nº Contenedores | 73.918 | 87.691 | 19% |
| N° Teus | 109.568 | 130.984 | 20% |

El trabajo conjunto de difusión realizado, tanto por la Empresa Portuaria Arica como por el Concesionario Terminal Puerto Arica, han permitido consolidar a Puerto Arica como un terminal eficiente y seguro.

# Indicadores
## Operacionales

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Hrs. Ocupación Total* | *7.006* | *8.311* | *19%* |
| *Hrs. Ocupación Naves Comerciales* | *5.945* | *7.558* | *27%* |
| *Tiempo Espera* | *0* | *0* | *0* |
| *Disponibilidad* | *100%* | *99%* | *-1%* |

Se registró un alza importante en el movimiento de Teus, el que alcanzó a 130.884, un 20 por ciento más que el año 2009, a lo que se suma el número de contenedores que llegó a 87.691 Und, lo que representa un 19 por ciento más que el año anterior.



# Indicadores
## Operacionales

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Velocidad Transferencia Promedio* | *299* | *282* | *-6%* |
| *Tonelaje Promedio por Nave* | *6.375* | *7.225* | *13%* |
| *Tasa Ocupación* | *19%* | *25%* | *32%* |
| *% Participación Carga Boliviana* | *73%* | *73%* | *0%* |

# Cruceros en Arica

# Cruceros
## en Arica



Como una forma de generar una estrategia común de posicionamiento de los puertos chilenos en la exitosa industria de cruceros, la Empresa Portuaria Arica asumió durante el 2010 la Vicepresidencia de la Corporación de Puertos del Cono Sur.

Este nuevo desafío ha sido liderado por el Vicepresidente del Directorio de la Empresa Portuaria Arica, Sebastián Montero Lira, quien ha trabajado junto a ejecutivos de todos los puertos del país y autoridades de Gobierno para generar mejores condiciones para el arribo de estos enormes hoteles flotantes.

Fruto de este trabajo surgió una estrategia de posicionamiento de los puertos chilenos, una rebaja en los precios que pagan las embarcaciones al atracar a los puertos chilenos y el envío por parte del Gobierno de un proyecto que permita el funcionamiento de los casinos de los cruceros mientras permanecen en puertos chilenos.

Con estas medidas se espera que en las próximas temporadas se incrementen el número de cruceros que visiten la región, conociendo las múltiples bellezas naturales que posee Chile y, por supuesto Arica y Parinacota.

## *Cruceros Temporada 2009 - 2010*

Durante la Temporada de Cruceros 2009-2010, al igual que en los otros puertos del país, en Arica se registró una importante disminución en la recalada de los hoteles flotantes.
La temporada cerró con una disminución del 7,2 % comparada con la anterior 2009-2010, lo que significó que recalarán 11 naves, lo que significó que 15.000 personas visitaron la ciudad.

| N° | NAVE | FECHA ATRAQUE | PROCEDENCIA | DESTINO | N° PASAJEROS | TRIPULACIÓN |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | PRINCE ALBERT II 01 | 26-10-2009 | PARACAS | IQUIQUE | 61 | 108 |
| 2 | NORWEGIAN SUN 02 | 19-11-2009 | CALLAO | COQUIMBO | 1857 | 936 |
| 3 | INFINITY 004 | 17-12-2009 | CALLAO | COQUIMBO | 1900 | 914 |
| 4 | DEUTSCHLAND | 16-01-2010 | SAN MARTIN | COQUIMBO | 321 | 243 |
| 5 | SEABOURN SPIRIT | 19-01-2010 | CALLAO | IQUIQUE | 180 | 175 |
| 6 | AMSTERDAM | 19-01-2010 | CALLAO | COQUIMBO | 1002 | 597 |
| 7 | PRINSENDAM | 31-01-2010 | SAN MARTIN | IQUIQUE | 628 | 532 |
| 8 | BLACK WATCH 01 | 28-02-2010 | VALPARAISO | CALLAO | 764 | 339 |
| 9 | LE DIAMANT 01 | 11-03-2010 | IQUIQUE | MATARANI | 104 | 134 |
| 10 | INFINITY 001 | 17-03-2010 | COQUIMBO | CALLAO | 1900 | 914 |
| 11 | NORWEGIAN SUN 02 | 15-04-2010 | IQUIQUE | CALLAO | 1748 | 880 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *Temporada 2009-2010* | *11* | *10.465* | *5.780* | *16.245* |
| *Temporada 2010-2011* | *10* | *9.843* | *5.108* | *14.951* |

# *Puerto Arica,*
## *en la Ruta de los Cruceros*

El trabajo desarrollado por la Corporación de Puertos del Cono Sur, de la cual Puerto Arica ocupa la vicepresidencia, durante el año 2010 fue vital para generar una estrategia que permita revertir las cifras negativas que experimentaron la mayoría de los puertos del país, con la disminución de la llegada de cruceros a Chile.
Las acciones emprendidas en conjunto con el Gobierno nos permiten estar optimistas respecto a las próximas temporadas, a partir de 2012-2013, que esperamos retomen el ritmo normal en términos de llegada de estas grandes naves.

En este sentido, es fundamental destacar las acciones emprendidas por el Gobierno durante el año 2010 que otorgan nuevos beneficios a los cruceros que arriben a nuestros puertos, como la rebaja de un 40%, 60% y hasta de un 80% de los precios que deben pagar las embarcaciones por concepto de faros y balizas, dependiendo de la cantidad de puertos chilenos a los que atraquen.

A ello se suma el proyecto enviado al Congreso para permitir que los casinos de los cruceros puedan funcionar en aguas territoriales chilenas, acciones que estamos seguros significarán que las próximas temporadas serán muy positivas para Chile, y especialmente para Arica, incrementándose la llegada estos enormes hoteles flotantes.

Y es aquí donde el puerto de Arica tiene una especial connotación, porque los atractivos naturales de la región y la magia que rodea a las Momias Chinchorro, se convierten en elementos fundamentales a la hora de que las agencias y operadores de cruceros opten por poner en su ruta a nuestra región.

Como Empresa Portuaria Arica hemos abordado el tema de los cruceros en forma muy seria, pensando en lo que significa para la región la llegada de más de 15 mil turistas que son los visitantes que tuvimos durante la temporada recién pasada.

Durante el año 2010 preparamos la participación de nuestro puerto y de la Corporación de Puertos del Cono Sur en Seatrade Miami 2011, una instancia que estamos seguros se convirtió en una vitrina mundial para las Momias Chinchorro y para los atractivos regionales en general.
Ese es nuestro compromiso con la Región, seguir trabajando para que Puerto Arica siga siendo uno de los motores más importantes de la economía regional, generando desarrollo y fuentes de trabajo.



***Sebastián Montero Lira***
Vicepresidente
Empresa Portuaria Arica

# Responsabilidad Social Empresarial

# Responsabilidad
## Social Empresarial



Consecuente con los ejes definidos en el Plan Estratégico 2011-2015, la Empresa Portuaria Arica ha apoyado diversas actividades para aportar al desarrollo cultural y deportivo de la comunidad regional, buscando de esta manera beneficiar a uno de los segmentos más importantes de la población como son los niños y los jóvenes.

Entre las múltiples actividades desarrolladas durante el año 2010 destacan:

- Conciertos de Navidad en el Bicentenario, ofrecido por el destacado concertista en guitarra clásica Jaime Valenzuela

- Campeonato Internacional de Surf que se realiza anualmente en Arica

- Concierto Roberto Bravo por inauguración Réplica Momia Chinchorro en Caleta Camarones

- Apoyo a Orquesta Juvenil de Arica

- Segundo Nacional de Paddle Surf Arica.

# Empresa Portuaria Arica

# Puerto Arica
## en la Macro Región Andina

Durante el año 2010 las actividades de Puerto Arica fueron difundidas en distintos medios de comunicación, tanto regionales como nacionales e internacionales, consolidando de esta manera el liderazgo de la Empresa Portuaria Arica en el escenario maritimo portuario.

Asume nuevo directorio en EPA

Iniciativa fue coordinada por Cancillerías de ambos países

Alcaldes de Bolivia conocieron beneficios que ofrece puerto local

laRazón

El financiero

En el puerto de Arica, la carga boliviana aumentó en un 49%

Récord. El movimiento en la terminal creció un 22%, en 9 meses

ESPECTACULOS

Llegan las 10 cuerdas mágicas



EMPRESA PORTUARIA ARICA

está viendo: PORTADA

## COMUNIDAD PORTUARIA DE ARICA ELIGE A SU NUEVO PRESIDENTE

Viernes, 13-10-2010 21:26:04

Una reunión de trabajo que tuvo como objetivo principal la 'Definición del Mapa de Ruta Iniciativas del Eje Logístico de la CPA', sirvió como ocasión para el término de su periodo como presidente de la CPA del director regional de Aduana Claudio Saavedra. Según los estatutos de la comunidad, que establecen una rotación de directiva cada seis meses, fue elegido por unanimidad como sucesor al cargo (antes lo había ocupado también el gerente de EPA Aldo Signorelli) el gobernador marítimo Tomás Orellana, quien ha sido

## PUERTO ARICA EXPONE EXPERIENCIA PUERTO VERDE Y COMUNIDAD PORTUARIA EN ECUADOR

Martes, 13-07-2010 21:39:15

Gran interés despertó entre los participantes al encuentro la exposición realizada por Francisco Javier González, quien se refirió a los avances e inversiones realizadas por el Puerto de Arica para convertirse en un 'puerto verde'.

En la ciudad de Manta Ecuador se analizó la experiencia del Puerto de Arica para avanzar en materia medio ambiental, destacándose las inversiones realizadas en producción limpia que los compromete con el desarrollo sustentable del medio en el que están insertos.

SANTIAGO, mayo 19 — Enviar a un amigo — Imprimir

## Se reanudará el proyecto de tren Arica-La Paz

Entrevista a Francisco González, presidente de Empresa Portuaria Arica

19:23 |

Un importante proyecto en materia comercial y turística fue puesto en marcha este mes en el norte del país. Se trata de la reanudación del sistema de tren entre Arica y La Paz. La iniciativa, que contempla una inversión de 32 millones de dólares, permitirá poner en marcha el ferrocarril en un plazo de dos años, y dará empleo a cerca de 300 personas.

El presidente de la Empresa Portuaria Arica, Francisco González, conversó con Marié Eguiguren en Agenda Económica.

## Con rogativa aymara piden por desarrollo de proyecto ferrocarril Arica – La Paz

*Como una forma de simbolizar el respeto a la cultura y las tradiciones aymaras, la Empresa Portuaria de Arica, que está a cargo de las obras de rehabilitación y remodelación del Ferrocarril Arica – La Paz, realizó en Estación Central, sector ubicado a 70 kilómetros de Arica, una rogativa aymara, una de las expresiones ancestrales del mundo indígena que tiene como principal objetivo el solicitar los "mejores parabienes" para –en este caso- el desarrollo del proyecto que recuperará una de las principales vías de comunicación de la zona andina.*

Así se quiso marcar un hito en el desarrollo del proyecto, la que concluirá el año 2012 con el ferrocarril totalmente habilitado.

Con mucho respeto participaron del encuentro el alcalde de General Lagos, Gregorio Mendoza, consejeros Aymaras y representantes de distintos sectores del mundo andino, quienes junto al Intendente Regional, Rodolfo Barbosa, el gerente general de la Empresa Portuaria de Arica, Aldo Signorelli y el gerente general de Camas S.A., Jaume Serrat, entonces a cargo de las obras de remodelación, coincidieron en la importancia que tiene para la provincia de Parinacota tener habilitado el tren, por cuanto permitirá generar un importante desarrollo en términos turísticos y culturales.

En el desarrollo de la rogativa, uno a uno los asistentes fueron pasando a la "mesa aymara" armada por los yatiris, pidiendo por el éxito del proyecto y para que se convierta en una alternativa real para el fortalecimiento de la zona andina.

En un emotivo discurso, el alcalde de General Lagos señaló "hoy veo que se está cumpliendo mi sueño. Agradecemos a quienes están a cargo del proyecto, porque cuando está totalmente operativo, cumpliré mi sueño de ver mis pueblos de nuevo pobladas gracias al ferrocarril".

Por su parte, el gerente general de la Empresa Portuaria de Arica, Aldo Signorelli, sostuvo que a través de la "pawa", quieren expresar el espíritu que anima el proyecto que "es expresar el respeto de todas las empresas que participan del proyecto por las costumbres ancestrales de la cultura aymara", apuntó.

## La apuesta de CPA por la región

# Estados Financieros

***Señor***
***Presidente y Señores Directores de***
***Empresa Portuaria Arica***

***1.*** Hemos efectuado una auditoría a los balances generales de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2010 y 2009 y a los correspondientes estados de resultados y de flujo de efectivo por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas), es responsabilidad de la administración de Empresa Portuaria Arica.

Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos. El análisis razonado y los Hechos Relevantes adjuntos no forman parte integrante de estos estados financieros, por lo tanto, este informe no se extiende a los mismos.

***2.*** Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones reveladas en los estados financieros. Una auditoría comprende, también, una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Empresa, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

***3.*** En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2010 y 2009 y los resultados de sus operaciones y el flujo de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

***4.*** Empresa Portuaria Arica se encuentra en el proceso de convergencia de las actuales políticas contables bajo las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros y los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile a las Normas internacionales de información financiera, para lo cual está implementando un proceso de evaluación del recupero del valor libros de sus activos fijos y cuentas por cobrar con el Fisco de Chile, lo cual a esta fecha no ha finalizado.

**CE&A CONSULTORES Y AUDITORES DE EMPRESAS**
**Franco Dall'Orso B.**
**Arica, 25 de enero de 2011**

# Activos

| ACTIVOS | N° NOTA | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
|---|---|---|---|
| Disponible | | 94.523 | 154.648 |
| Depósitos a plazo | | 1.554.919 | 1.281.596 |
| Valores negociables (neto) | | 0 | 0 |
| Deudores por venta (neto) | 4 | 382.311 | 365.816 |
| Documentos por cobrar (neto) | | 0 | 0 |
| Deudores varios (neto) | 4 | 8.028 | 13.584 |
| Doc. y ctas. por cobrar empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Existencias (neto) | | 0 | 0 |
| Impuestos por recuperar | | 29.044 | 63.785 |
| Gastos pagados por anticipado | | 33.778 | 176.993 |
| Impuestos diferidos | 6 | 36.831 | 50.470 |
| Otros activos circulantes | 7 | 5.109.202 | 3.220.067 |
| Contratos de leasing (neto) | | 0 | 0 |
| Activos para leasing (neto) | | 0 | 0 |
| Terrenos | 8 | 11.997.031 | 11.997.031 |
| Construcción y obras de infraestructura | 8 | 54.974.865 | 54.716.384 |
| Maquinarias y equipos | 8 | 597.643 | 574.203 |
| Otros activos fijos | 8 | 309.582 | 254.670 |
| Mayor valor por retasación técnica del activo fijo | | 0 | 0 |
| Depreciación (menos) | 8 | (8.420.384) | (7.716.663) |
| Inversiones en empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Inversiones en otras sociedades | | 0 | 0 |
| Menor valor de inversiones | | 0 | 0 |
| Mayor valor de inversiones (menos) | | 0 | 0 |
| Deudores a largo plazo | | 0 | 0 |
| Doc. y ctas. por cobrar empresas relacionadas largo plazo | 5 | 2.519.679 | 2.582.671 |
| Impuestos diferidos a largo plazo | 6 | 3.181.811 | 2.898.488 |
| Intangibles | | 16.910 | 15.670 |
| Amortización (menos) | | (15.733) | (15.670) |
| Otros | 9 | 545.528 | 567.097 |
| Contratos de leasing largo plazo (neto) | | 0 | 0 |

# Pasivos

| PASIVOS | N° NOTA | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
|---|---|---|---|
| Oblig. c/ bcos. e inst. financieras a corto plazo | | 0 | 0 |
| Oblig. c/ bcos. e inst. finan. largo plazo - porción corto plazo | 10 | 269.918 | 296.844 |
| Obligaciones con el público (pagarés) | | 0 | 0 |
| Obligaciones con el público - porción corto plazo (bonos) | | 0 | 0 |
| Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro un año | | 0 | 0 |
| Dividendos por pagar | | 0 | 0 |
| Cuentas por pagar | | 3.043 | 2.862 |
| Documentos por pagar | | 0 | 0 |
| Acreedores varios | | 0 | 0 |
| Doc. y ctas. por pagar empresas relacionadas | 5 | 5.085.222 | 3.196.190 |
| Provisiones | 12 | 59.709 | 53.333 |
| Retenciones | | 35.236 | 22.252 |
| Impuesto a la renta | | 3.203 | 3.283 |
| Ingresos percibidos por adelantado | 13 | 175.230 | 205.707 |
| Impuestos diferidos | | 0 | 0 |
| Otros pasivos circulantes | | 0 | 0 |
| Obligaciones con bancos e instituciones financieras | 11 | 268.716 | 595.428 |
| Obligaciones con el público largo plazo (bonos) | | 0 | 0 |
| Documentos por pagar largo plazo | | 0 | 0 |
| Acreedores varios largo plazo | | 0 | 0 |
| Doc. y ctas. por pagar empresas relacionadas largo plazo | | 0 | 0 |
| Provisiones largo plazo | 12 | 75.653 | 75.691 |
| Impuestos Diferidos a largo plazo | | 0 | 0 |
| Otros pasivos a largo plazo | 13 | 3.896.169 | 4.049.278 |
| INTERES MINORITARIO 0 0 | | | |
| Capital pagado | 14 | 59.451.194 | 59.451.194 |
| Reserva revalorización capital | | 0 | 0 |
| Sobreprecio en venta de acciones propias | | 0 | 0 |
| Otras reservas | 14 | (1.229.380) | (1.229.380) |
| Utilidades retenidas (sumas códigos) | 14 | 4.861.655 | 4.478.158 |
| Reservas futuros dividendos | | 0 | 0 |
| Utilidades acumuladas | 14 | 4.478.159 | 3.165.535 |
| Pérdidas acumuladas (menos) | | 0 | 0 |
| Utilidad (pérdida) del ejercicio | 14 | 383.496 | 1.312.623 |
| Dividendos provisorios (menos) | | 0 | 0 |
| Déficit acumulado periodo de desarrollo | | 0 | 0 |

# Estado
## de Resultados

| ESTADO DE RESULTADOS | N° NOTA | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
|---|---|---|---|
| Margen de explotación | | 1.439.842 | 1.847.679 |
| Ingresos de explotación | | 2.562.349 | 2.926.352 |
| Costos de explotación (menos) | | (1.122.507) | (1.078.673) |
| Gastos de administración y ventas (menos) | | (1.305.570) | (1.166.005) |
| Ingresos financieros | | 32.504 | 37.227 |
| Utilidad inversiones empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Otros ingresos fuera de la explotación | 15 | 3.234 | 4.676 |
| Pérdida inversión empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Amortización menor valor de inversiones (menos) | | 0 | 0 |
| Gastos financieros(menos) | | (20.352) | (39.393) |
| Otros egresos fuera de la explotación (menos) | 15 | (25) | (12.206) |
| Corrección monetaria | 16 | (173.192) | 119.328 |
| Diferencias de cambio | 17 | 65.445 | 200.864 |
| Resultado antes de imp. a la rta. e item. extraordinarios | | 41.886 | 992.170 |
| Impuesto a la renta | 6 | 341.610 | 320.453 |
| Ítemes extraordinarios | | 0 | 0 |
| Utilidad (perdida) antes de interés minoritario | 14 | 383.496 | 1.312.623 |
| Interés minoritario | | 0 | 0 |
| Utilidad (pérdida) líquida | 14 | 383.496 | 1.312.623 |

# Estado de Flujo
## de efectivo - directo

| ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO DIRECTO | N° NOTA | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
|---|---|---|---|
| Recaudación de deudores por venta | | 2.760.187 | 3.196.781 |
| Ingresos financieros percibidos | | 32.504 | 37.227 |
| Dividendos y otros repartos percibidos | | 0 | 0 |
| Otros ingresos percibidos | | 27.084 | 4.676 |
| Pago a proveedores y personal(menos) | | (1.568.661) | (1.673.980) |
| Intereses pagados (menos) | | (14.015) | (50.498) |
| Impuesto a la renta pagado (menos) | | (22.868) | (27.671) |
| Otros gastos pagados (menos) | | 0 | 0 |
| Impuesto al Valor Agregado y otros similares pagados (menos) | | (370.413) | (579.616) |
| Colocación de acciones de pago | | 0 | 0 |
| Obtención de préstamos | | 0 | 0 |
| Obligaciones con el público | | 0 | 0 |
| Préstamos documentados de empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Obtención de otros préstamos de empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Otras fuentes de financiamiento | | 0 | 0 |
| Pago de dividendos (menos) | | 0 | 0 |
| Repartos de capital (menos) | | 0 | 0 |
| Pago de préstamos (menos) | | (294.898) | (311.272) |
| Pago de obligaciones con el público (menos) | | 0 | 0 |
| Pago de préstamos documentados de empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Pago de otros préstamos de empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Pago de gastos por emisión y colocación de acciones (menos) | | 0 | 0 |
| Pago de gastos por emisión y colocación de obligaciones con el público (menos) | | 0 | 0 |
| Otros desembolsos por financianciamiento (menos) | | 0 | 0 |
| Ventas de activo fijo | | 0 | 4.676 |
| Ventas de inversiones permanentes | | 0 | 0 |
| Ventas de otras inversiones | | 0 | 0 |
| Recaudación de préstamos documentados a empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Recaudación de otros préstamos a empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Otros ingresos de inversión | | 0 | 0 |
| Incorporación de activos fijos (menos) | | (330.887) | (294.137) |
| Pago de intereses capitalizados (menos) | | 0 | 0 |
| Inversiones permanentes (menos) | | 0 | 0 |
| Inversiones en instrumentos financieros (menos) | | 0 | 0 |
| Préstamos documentados a empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Otros préstamos a empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Otros desembolsos de inversión (menos) | | 0 | 0 |
| FLUJO NETO TOTAL DEL PERÍODO | | 218.033 | 306.186 |
| EFECTO DE LA INFLACIÓN SOBRE EL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE | | 30.196 | 14.261 |
| VARIACION NETA DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE | | 248.229 | 320.447 |
| SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE | | 1.401.213 | 1.115.797 |

# Conciliación
## Flujo - Resultado

| CONCILIACIÓN FLUJO - RESULTADO | N° NOTA | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
|---|---|---|---|
| Resultado en venta de activos | | 0 | (1.746) |
| (Utilidad) Pérdida en venta de activos fijos | | 0 | (1.746) |
| Utilidad en venta de inversiones (menos) | | 0 | 0 |
| Pérdida en venta de inversione | | 0 | 0 |
| (Utilidad) Pérdida en venta de otros activos | | 0 | 0 |
| Depreciación del ejercicio | 8 | 691.081 | 654.875 |
| Amortización de intangibles | 8 | 12.703 | 5.205 |
| Castigos y provisiones | | (6.337) | 4.095 |
| Utilidad devengada en inversiones en empresas relacionadas (menos) | | 0 | 0 |
| Pérdida devengada en inversiones en empresas relacionadas | | 0 | 0 |
| Amortización menor valor de inversioes | | 0 | 0 |
| Amortización mayor valor de inversiones (menos) | | 0 | 0 |
| Corrección monetaria neta | 16 | (173.192) | 119.328 |
| Diferencia de cambio neta | 17 | 65.445 | 200.864 |
| Otros abonos a resultado que no representan flujo de efectivo (menos) | | (545.537) | (800.077) |
| Otros cargos a resultado que no representan flujo de efectivo | | 181.787 | 47.856 |
| Deudores por ventas | | 52.054 | (417.117) |
| Existencias | | 0 | 0 |
| Otros activos | | 194.421 | (144.207) |
| Cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación | | (3.164) | (35.743) |
| Intereses por pagar | | (3.108) | (20.014) |
| Impuesto a la renta por pagar (neto) | | 0 | 0 |
| Otras cuentas por pagar relacionadas con el resultado fuera de explotación | | 0 | 0 |
| Impuesto al Valor Agregado y otros similares por pagar (neto) | | (5.831) | (19.023) |
| Utilidad (Pérdida) del interés minoritario | | 0 | 0 |

## 01. Inscripción en el Registro de Valores

Con la entrada en vigencia de la Ley 20.382 de octubre de 2009, la Superintendencia de Valores y Seguros procedio a cancelar la inscripción Número 696 en el Registro de Valores, pasando a formar parte del Registro de Entidades Informantes bajo el Número de Inscripción 49 de fecha 09 de mayo de 2010, en consecuencia, está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## 02. Criterios Contables Aplicados

**a) Período contable:**
Los presentes estados financieros cubren el ejercicio entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2010 y 2009, respectivamente.

**b) Bases de preparación:**
Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G., y las normas e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros. De existir discrepancias entre ellos priman las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

**c) Bases de presentación:**
Los estados financieros del ejercicio anterior que se presentan para fines comparativos, se actualizaron extra-contablemente en un 2,5%, de acuerdo a variación experimentada por el IPC.

**d) Corrección monetaria:**
Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación del poder adquisitivo de la moneda ocurrida en el respectivo ejercicio. A los saldos de apertura de Activos y Pasivos no monetarios y el Patrimonio se les aplicó la variación del Índice de Precios al Consumidor (I.P.C.) con desfase de un mes, lo cual ascendió a un 2,5% en el año 2010, en tanto el período 2009 registro un I.P.C. de 2,3% negativo.
Las actualizaciones han sido aplicadas de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y determinados sobre base de los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas.

**e) Bases de conversión:**
Los activos y pasivos sujetos a reajustabilidad han sido convertidos a moneda nacional a las tasas de cambio existentes al cierre del ejercicio.

| | | |
|---|---|---|
| Unidad defomento (UF.) | 21.455,55 | 20.942,88 |
| Dólar (USA) | 468,01 | 507,10 |

**f) Depósitos a plazo:**
Empresa Portuaria Arica, como Empresa del Estado fue autorizada indefinidamente, según Circular Nro. 32 del 02 de abril de 2004 del Ministerio de Hacienda, para invertir en el mercado de capitales.
Las inversiones constitutivas del rubro depósitos a plazos se presentan al valor de la inversión más los intereses devengados a la fecha de cierre de cada ejercicio.

**g) Estimación deudores incobrables:**
Se han contabilizado provisiones específicas con el objeto de cubrir deudas de dudosa recuperabilidad, las que se presentan rebajando el rubro Deudores por venta y Documentos por cobrar. El cálculo del valor de la provisión se hace en función de la antigüedad de la deuda, considerando para éste un tiempo de un año para los Deudores por ventas y el protesto del documento en el caso de los Documentos por cobrar.

**h) Activo fijo:**
El Activo fijo inicial fue fijado por el Decreto Supremo Nro. 258 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones del 13 de octubre de 1998, publicado en el Diario Oficial con fecha 14 de enero de 1999 y ha sido valorizado según tasación efectuada por profesionales independientes más Corrección monetaria al cierre de cada ejercicio. Las adquisiciones posteriores a la fecha de constitución de la Empresa Portuaria Arica, están valorizadas al costo de adquisición más corrección monetaria hasta el cierre de cada ejercicio.

**i) Depreciación activo fijo:**
La depreciación del activo fijo ha sido calculada según el método de depreciación lineal, considerando la vida útil estimada de los bienes, previa deducción de los valores residuales de los bienes.

**j) Intangibles:**
Incluye las licencias de software, los cuales están valorizados a su valor de adquisición corregido monetariamente y se amortizan en un plazo de tres y cinco años.

**k) Impuesto a la renta e Impuestos diferidos:**
La Empresa registra la provisión de impuesto a la renta sobre base de todas las rentas devengadas, de acuerdo a la renta líquida imponible, determinada según las normas establecidas en la Ley de Impuesto a la Renta.
La Empresa ha contabilizado los efectos por los impuestos diferidos originados por diferencias temporarias y otros eventos que crean diferencias entre el Balance operacional y el tributario, considerando la tasa de impuesto que estará vigente a la fecha estimada de reverso.

**l) Vacaciones del personal:**
El costo del feriado legal del personal de Empresa Portuaria Arica se encuentra contabilizado sobre base devengada.

**m) Indemnización por años de servicio:**
La indemnización por años de servicio se encuentra provisionada sobre base devengada, aplicando el método del valor corriente.
De acuerdo a instructivo presidencial Nro. 12 del 18 de octubre del año 2000, recepcionado del presidente del comité S.E.P., los gerentes de la Empresa percibirán como indemnización por años de servicio valores expresados en U.F. al mes de octubre de 2000.

**n) Ingresos de explotación:**
Los ingresos de explotación son registrados en base a lo devengado en el ejercicio.
Los ingresos derivados de la explotación de los frentes de atraque se registran en resultados operacionales conforme ocurra la prestación del servicio. Se constituyen provisiones de ingresos operacionales por los servicios prestados pendientes de facturación al cierre de cada ejercicio.
Los montos comprometidos a cobrar y cobrados, correspondientes al Pago Estipulado, indicado en el contrato de concesión de los frentes de atraque, se han registrado como ingresos diferidos, los cuales reajustados por el IPC son amortizados linealmente con abono a los ingresos operacionales en el plazo del contrato de concesión.
A contar del 30 de junio de 2007, las cuentas de ingresos asociadas a la concesión, se amortizarán en el nuevo período de concesión del Puerto de Arica que corresponde a un total de 30 años, debido a la ejecución por parte del concesionario de la obra denominada "Muelle de Penetración en la Poza de Abrigo (Finger Pier)":
Los montos correspondientes al canon de arriendo anual establecido en el contrato de concesión de los frentes de atraque, son registrados mensualmente con abono a ingresos operacionales.

**ñ) Software computacional:**
Los software computacionales fueron adquiridos como paquetes, son activados y se amortizan en plazo promedio de tres años. Los software computacionales se han clasificado en Otros activos fijos.

**o) Estado de flujo de efectivo:**
La Empresa ha considerado como efectivo y efectivo equivalente los saldos disponibles en Depósitos a plazo y Valores negociables en instituciones financieras con vencimientos inferiores a 90 días.
Se incluyen bajo el rubro Flujo Originado por Actividades de la Operación aquellos flujos de efectivo relacionados con el giro del Puerto y todos aquellos que no están definidos como de inversión o financiamiento.

**p) Cuentas relacionadas con el concesionamiento:**
Los ingresos relacionados a la concesión, correspondiente al Pago Estipulado, indicado en el contrato de concesión de los frentes de atraque, se presentan en cuentas de Deudores por venta en la proporción que vence dentro de un año y Deudores Largo Plazo en la proporción que excede al plazo de un año. Ambos saldos se expresan en dólares norteamericanos y devengan reajuste sobre esta moneda a base del Índice de Precios al Productor (P.P.I.) de Estados Unidos. Los efectos en resultados derivados del reajuste de esta cuenta por cobrar se presentan en el rubro Ingresos Operacionales.
Los efectos en resultados de la conversión de estos saldos a moneda se presentan en el rubro Diferencia de cambio.

**q) Costos asociados al proceso de concesión:**
Los costos incurridos y devengados por el proceso de concesión del Puerto de Arica se han activado, los cuales están siendo amortizados en 30 años, plazo de la concesión. El cargo a resultados por este concepto en el año 2010 fue de M$23.750 (M$ 24.026 en 2009).
Con fecha 10 de julio de 2007, se firmó una ampliación del contrato de concesión del Puerto de Arica por un plazo de 10 años adicionales, debido a la ejecución por parte del concesionario de la obra denominada "Muelle de Penetración en la Poza de Abrigo (Finger Pier)", llegando la concesión a un plazo total de 30 años.

## 03. Cambios Contables

En el ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2010, no se han producido cambios contables en relación a igual ejercicio del año anterior que puedan afectar significativamente la interpretación de estos estados financieros.

## 04. Deudores de Corto y Largo Plazo

El saldo de Deudores por venta contempla las cuentas por cobrar al concesionario de conformidad a lo indicado en nota 2p).
Como se indica en nota 2g), la empresa ha constituido provisiones sobre los deudores de dudosa recuperabilidad.
Esta cuenta se abonará por los pagos efectivos realizados por el concesionario de acuerdo a calendario de pago establecido en contrato de concesiones del Puerto de Arica.
Los saldos de los Deudores de corto y largo plazo al 31 de diciembre de 2010 y 2009 se detallan a continuación.



| CIRCULANTES | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Rubro | Hasta 90 días | | Subtotal | Total circulantes (neto) | |
| | 31/12/10 | 31/12/09 | | 31/12/10 | 31/12/09 |
| Deudores por Ventas | 382.311 | 365.816 | 382.311 | 382.311 | 365.816 |
| Estimación deudores incobrables | - | - | 0 | 0 | 0 |
| Documentos por cobrar | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Estimación deudores incobrables | - | - | 0 | 0 | 0 |
| Deudores Varios | 8.028 | 13.584 | 8.028 | 8.028 | 13.584 |
| Estimación deudores incobrables | - | - | | | |

| DEUDORES DE CORTO Y LARGO PLAZO | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rubro | 31/12/2010 | | | | 31/12/2009 | | | |
| | Moneda Nacional | | Moneda Extranjera | | Moneda Nacional | | Moneda Extranjera | |
| | M$ | % | M$ | % | M$ | % | M$ | % |
| Deudores por Ventas C/P | 67.270 | 17,60% | 315.041 | 82,40% | 64.661 | 17,68% | 301.155 | 82,32% |

## 05. Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas

Las siguientes han sido las transacciones efectuadas con el Fisco de Chile. Los saldos de cuentas por cobrar al Fisco de Chile se han originado por las operaciones del giro y corresponden a la facturación de los servicios de almacenamiento de carga en tránsito hacia y desde Bolivia, de acuerdo a la franquicia obtenida por éstos en el Tratado de Paz, Amistad y Comercio entre Chile y Bolivia, suscrito en Santiago el 20 de octubre de 1904.

Los saldos en cuenta corriente no están sujetos a reajustes ni intereses.
Mediante Decreto Exento Nro. 1.539 del 29 de diciembre de 2009, de los Ministerios de Hacienda, Economía, Fomento y Reconstrucción y Transporte y Telecomunicaciones se aprueba el presupuesto de caja para el año 2010 de la Empresa Portuaria Arica.
Mediante Decreto Exento Nro. 1.459 del 31 de diciembre de 2008, de los Ministerios de Hacienda, Economía y Reconstrucción y Transportes y Telecomunicaciones se aprueba el presupuesto de caja para el año 2009 de la Empresa Portuaria Arica.



## Convenio Mandato EFE - EPA.

Los saldos de cuentas por pagar con Empresa Relacionada, se han originado por la firma del Convenio Mandato de Administración para la Rehabilitación del Ferrocarril Arica a la Paz, entre Empresa Portuaria Arica (EPA) y Empresa de Ferrocarriles del Estado (EFE), de fecha 29 de noviembre de 2006.
El convenio otorga mandato especial amplio de administración a la Empresa Portuaria Arica para que efectúe todas las acciones y actividades necesarias para el desarrollo del Proyecto Rehabilitación Vía Férrea Ferrocarril Arica a La Paz.
EFE se obliga a traspasar en forma anticipada a EPA todos los recursos que se destinen vía presupuesto o de otra forma por las autoridades pertinentes para la ejecución del Proyecto de Rehabilitación.

La Empresa Portuaria Arica estará obligada a rendir trimestralmente una cuenta consolidada de los gastos del Ferrocarril los cuales deberán ajustarse al presupuesto entregado por EFE. La mandante tendrá en todo momento el más amplio derecho de inspección y control de las operaciones que realice la mandataria en el desempeño de este mandato. Esta cuenta será revisada y visada por EFE.

A la fecha EPA ha recibido $ 8.518.405 millones de parte de EFE, recursos que están destinados a cubrir parte de las obras a ejecutar. El saldo para cubrir la totalidad del proyecto, se deberá proveer de acuerdo al avance físico expresado en los estados de pago de las obras licitadas por EPA.

Al 31 de diciembre de 2010, el saldo de la cuenta por pagar con empresa relacionada está constituida por el traspaso de recursos de EFE a EPA, por los pagos realizados y por los intereses devengados de los depósitos a plazo efectuados por EPA.

## *Saldos y Transacciones con entidades relacionadas Documentos y Cuentas por Cobrar.*

| DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR | | | |
|---|---|---|---|
| RUT | Sociedad | Largo Plazo | |
| | | 31/12/2010 | 31/12/2009 |
| 61.402.000-8 | Fisco de Chile | 2.519.679 | 2.582.671 |
| | Totales | 2.519.679 | 2.582.671 |

## *Saldos y Transacciones con entidades relacionadas Documentos y Cuentas por Pagar.*

| DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR | | | |
|---|---|---|---|
| RUT | Sociedad | Corto Plazo | |
| | | 31/12/2010 | 31/12/2009 |
| 61.216.000-7 | FF. del Estado | 5.085.222 | 3.196.190 |
| | Totales | 5.085.222 | 3196.190 |

## 06. Impuestos Diferidos e Impuestos a la Renta

**Información general:**

Las diferencias temporarias que originaron activos y pasivos por impuestos diferidos se presentan reflejando un cambio de tasa progresivo el cual para el año de reverso 2003 es 16,5% y año 2004 y siguientes es de 17%. Además, la Empresa Portuaria Arica se encuentra afecta al impuesto del 40%, gravámen que se aplica a las utilidades tributarias de las instituciones o empresas del Estado, según artículo número 2 D.L. 2398/78. Por lo tanto, la tasa progresiva para el año de reverso 2004 y siguientes es de 57%.

Además se presenta el activo diferido por ingresos anticipados, correspondiente a la diferencia temporal entre el tratamiento tributario y financiero por los ingresos anticipados recibidos del concesionario correspondientes al pago estipulado. La contabilización de este efecto obedece a que los ingresos por este concepto tributan el año en que son percibidos, en comparación a que financieramente son diferidos y amortizados durante todo el contrato.

De igual forma se genera un pasivo diferido producto de los gastos asociados al proceso de Concesión, que fueron rebajados tributariamente para efectos de la renta, pero financieramente activados, los cuales se amortizarán linealmente durante el período del contrato de Concesión.

Empresa Portuaria Arica no confecciona el Fondo de Utilidades Tributable, ya que al ser una empresa del Estado por su propia naturaleza, no es contribuyente afectado por las disposiciones contenidas en los títulos III y IV de la Ley de la Renta.



El detalle es el siguiente:

| | 2010 M$ | 2009 M$ |
|---|---|---|
| Corto plazo | | |
| Activo diferido | 36.831 | 50.470 |
| Pasivo diferido | 0 | 0 |
| Total activo diferido corto plazo | 36.831 | 50.470 |
| Largo plazo | | |
| Activo diferido | 3.661.133 | 3.329.191 |
| Pasivo diferido | ( 479.322) | ( 430.703) |
| Total (pasivos) activos diferidos largo plazo | 3.181.811 | 2.898.488 |

# Impuestos diferidos
## e impuestos a la renta

| CONCEPTOS | 31/12/2010 | | | 31/12/2009 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Impuesto Diferido Activo | | Impuesto Diferido Pasivo | Impuesto Diferido Activo | | Impuesto Diferido Pasivo |
| | Corto Plazo | Largo Plazo | Largo Plazo | Corto Plazo | Largo Plazo | Largo Plazo |
| Provisión cuentas incobrables | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ingresos Anticipados | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Provisión de vacaciones | 17.572 | 0 | 0 | 13.859 | 0 | 0 |
| Amortización intangibles | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Activos en leasing | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gastos de fabricación | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Depreciación Activo Fijo | 0 | 0 | 130.156 | 0 | 0 | 91.007 |
| Indemnización años de servicio | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Otros eventos | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Provisión Batimetrías | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Provisión Bono Directorio | 16.462 | 0 | 0 | 16.540 | 0 | 0 |
| Gasto Concesión CTI | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ingreso Anticipado Prima Seguros | 2.797 | 0 | 0 | 20.071 | 0 | 0 |
| Amortización software | 0 | 0 | 25.566 | 0 | 0 | 5.934 |
| Pérdida tributaria | 0 | 1.637.085 | 0 | 0 | 1.155.463 | 0 |
| Ingresos por Concesión | 0 | 2.024.048 | 0 | 0 | 2.173.728 | 0 |
| Gastos concesionamiento | 0 | 0 | 324.619 | 0 | 0 | 336.855 |
| Cuentas complementarias-neto de amortiza | 0 | 0 | 1.019 | 0 | 0 | 3.093 |
| Provisión de evaluación | 0 | 0 | | 0 | 0 | |

| ITEM | 31/12/2010 | 31/12/2009 |
|---|---|---|
| Gasto tributario corriente (provisión impuesto) | 0 | 0 |
| Ajuste gasto tributario (ejercicio anterior) | 0 | 0 |
| Efecto por activos o pasivos por impuesto diferido del ejercicio | 343.608 | 321.328 |
| Beneficio tributario por perdidas tributarias | 0 | 0 |
| Efecto por amortización de ctas. complementarias de activos y pasivos diferidos | -1.998 | -875 |
| Efecto en activos o pasivos por impuesto diferido por cambios en la provisión de evaluación | 0 | 0 |
| Otros cargos o abonos en la cuenta | 0 | 0 |



EMPRESA PORTUARIA ARICA
PUERTO ARICA

## 07. Otros Activos Circulantes

Este rubro se encuentra conformado al 31 de diciembre de 2010, por los siguientes saldos:

***(1) Costos Asociados al Concesionamiento***
Corresponde a la porción que se cargará a resultado en el año 2010 correspondiente a los Costos Asociados al Concesionamiento de conformidad a lo indicado en la nota 2q.

***(2) (3)* Convenio Mandato EFE - EPA**
El saldo correspondiente a Disponible y Depositos a Plazo por M$ 5.085.222, está constituido por el traspaso de recursos de EFE a EPA originado por la firma del Convenio Mandato de Administración para la Rehabilitación del Ferrocarril Arica a la Paz.

Mientras los recursos no sean aplicados por la Empresa Portuaria Arica en los términos establecidos en el Convenio Mandato EFE - EPA, dicha empresa deberá mantenerlos invertidos en una institución del Sistema Financiero Nacional, de modo de disponerlos para financiar un eventual subsidio a la inversión en la mencionada concesión.

| RUBRO | 31/12/2010 M$ | 31/12/2009 M$ |
|---|---|---|
| (1) Costos Asociados al Concesionamiento | 23.980 | 23.878 |
| (2) Depósito a Plazo | 2.616.748 | 3.179.374 |
| (3) Disponible | 2.468.474 | 16.815 |

## 08. Activos Fijos

El activo fijo de la Empresa comprende principalmente terrenos, construcciones y obras de infraestructura, maquinarias y equipos.
Los bienes traspasados a la Empresa a través del Decreto Nro. 258 del 13 de octubre de 1998 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones se encuentran debidamente inscritos en el Conservador de Bienes Raíces de Arica.
La depreciación del ejercicio 2010 del conjunto de bienes del activo fijo ascendió a M$ 703.784 (M$ 660.080 En 2009), distribuida en costos de explotación por M$ 564.171 y gastos de administración y ventas por M$ 139.613.

# Activos Fijos

| | 2010 | | 2009 | |
|---|---|---|---|---|
| | Valor Bruto M$ | Depreciación Acumulada M$ | Valor Bruto M$ | Depreciación Acumulada M$ |
| Terrenos | 11.997.031 | 0 | 11.997.031 | 0 |
| **Construcción y obras de infraestructura** | | | | |
| Construcciones residenciales | 47.763 | 12.964 | 47.763 | 11.940 |
| Construcciones del giro | 2.589.346 | 996.788 | 2.568.870 | 908.545 |
| Obras de insfraestructura | 52.337.756 | 6.821.790 | 52.099.751 | 6.254.995 |
| **Maquinarias y equipos** | | | | |
| Equipos de transporte | 32.802 | 11.778 | 32.802 | 9.154 |
| Maquinarias, equipos e instalaciones | 564.841 | 361.081 | 541.401 | 336.693 |
| **Otros activos fijos** | | | | |
| Enseres y equipos de oficina | 193.859 | 144.003 | 184.855 | 135.996 |
| Bienes de vida útil consumida | 66 | 0 | 67 | 0 |
| Software computacionales | 115.657 | 71.980 | 69.748 | 59.340 |

## 09. Otros Activos

La composición del rubro es el siguiente:

Otros: El saldo de esta cuenta al 31 de diciembre de cada año es el siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| *Gastos concesionamiento(1)* | *545.528* | *567.097* |

(1) Empresa Portuaria Arica, al 31 de diciembre de 2010 ha activado los costos directos relacionados con el proceso de concesionamiento del Puerto de Arica, por un monto de M$ 569.507, los cuales se amortizarán en igual período que dure el contrato de concesión.

## 10. Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo

**a)** Empresa Portuaria Arica en el mes de diciembre de 2003, suscribió un crédito en dólares con el banco Bankboston, de conformidad a Decreto Exento Nro. 570 del Ministerio de Hacienda y Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, de fecha 21 de octubre de 2003 que autoriza la contratación de crédito de largo plazo con la finalidad de prepagar la Obligación con el Fisco de Chile.

***Los antecedentes del préstamo son los siguientes:***

Monto: US$ 5.300.000
Tasa de interés: Libor + 1,27% anual
Plazo: Crédito a 6 años plazo, con un año de gracia.
Amortización: 10 cuotas semestrales, a contar del término del período de gracia, (primer vencimiento 23 de mayo de 2005)
Objetivo del préstamo: Prepagar deuda con el Fisco de Chile.

**b)** Empresa Portuaria Arica en el mes de noviembre de 2006, reprogramo crédito a largo plazo en conformidad a Decreto Exento Nro. 809 del Ministerio de Hacienda y Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción del 07 de noviembre de 2006, de acuerdo a los siguientes antecedentes:

Monto: US$ 3.445.000
Tasa de interés: Libor 180 días + 0,7% anual
Plazo: 6 años plazo, sin período de gracia.
Amortización: 12 cuotas semestrales iguales y sucesivas a partir del sexto mes de la fecha de firma de la reprogramación.
Acreedor: Banco Itau Sucursal en Chile.

El saldo de las obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo al 31 de diciembre de 2010 y 2009, se detallan en el cuadro siguiente:

| RUT | BANCO O INSTITUCIÓN FINANCIERA | MONEDA | |
|---|---|---|---|
| | | Dólares | Dólares |
| | | 31/12/2010 | 31/12/2009 |
| O - E | BANCO ITAU | 269.918 | 296.844 |
| | Otros | 0 | 0 |
| | TOTALES | 269.918 | 296.844 |
| | Monto capital adeudado | 269.918 | 296.844 |
| | Tasa int. prom. anual | 0.45688% | 0,43% |

## 11. Obligaciones con bancos e instituciones financieras largo plazo

***a)*** Empresa Portuaria Arica fue autorizada a suscribir un crédito en dólares con el Bankboston por MUS$ 5.300 de conformidad a lo expuesto en el Decreto Exento Nro. 570 de fecha 21 de octubre de 2003.

***Las condiciones del préstamo son las siguientes:***

Monto: US$ 5.300.000
Tasa de interés: Libor + 1,27% anual.
Plazo: Crédito a 6 años plazo, con un año de gracia.
Amortización: 10 cuotas semestrales, a contar del término del período de gracia (primer vencimiento 23 de mayo de 2005).
Objetivo del préstamo: Prepagar deuda con el Fisco de Chile.

***b)*** Empresa Portuaria Arica en el mes de noviembre de 2006, reprogramo crédito a largo plazo en conformidad a Decreto Exento Nro. 809 del Ministerio de Hacienda y Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción del 07 de noviembre de 2006, de acuerdo a los siguientes antecedentes:

Monto: US$ 3.445.000
Tasa de interés: Libor 180 días + 0,7% anual
Plazo: 6 años plazo, sin período de gracia.
Amortización: 12 cuotas semestrales iguales y sucesivas a partir del sexto mes de la fecha de firma de la reprogramación.
Acreedor: Banco Itau Sucursal en Chile.



| RUT | Banco o Institución Financiera | Años de Vencimiento | | | Fecha Cierre Período Actual | Fecha Cierre Período Anterior |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Moneda Indice de Reajuste | Más de 1 Hasta 2 | Total largo plazo al cierre de los estados financieros | Tasa de Interés Anual Promedio | Total largo plazo al cierre de los estados financieros |
| O - E | Banco ITAU | Dólares | 268.716 | 268.716 | 0,45688% | 595.428 |

| | |
|---|---|
| Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%) | 100,0000 |
| Porcentaje obligaciones moneda nacional (%) | |

## 12. Provisiones y Castigos

Al 31 de diciembre de 2010 y 2009, las provisiones de corto y largo plazo son las siguientes:

| | 2010 M$ | 2009 M$ |
|---|---|---|
| Corto plazo | | |
| Provisión vacaciones | 30.828 | 24.314 |
| Participación directorio | 28.881 | 29.019 |
| Total | 59.709 | 53.333 |
| Largo plazo | | |
| Provisión indemnización por años de servicio | 75.653 | 75.691 |
| Total | 75.653 | 75.691 |



## 13. Otros pasivos a largo plazo

Ingresos Anticipados:
En este rubro se presentan los saldos de los ingresos por devengar correspondientes al pago estipulado, indicado en el contrato de concesión de los frentes de atraque (MUS$ 3.200 pago ofrecido y MUS$ 4.000 pago estipulado en las bases) los cuales, previamente reajustados por IPC, se amortizarán linealmente con abono a resultados en los 30 años de duración de la concesión de los frentes de atraque del Puerto de Arica.
Al 31 de diciembre de cada año el saldo de las cuentas es el siguiente:

| | 2010 | 2009 |
|---|---|---|
| **Corto Plazo** | M$ | M$ |
| Ingreso antic. Terminal Puerto Arica S.A. | 175.230 | 205.707 |
| **Largo Plazo** | | |
| Ingreso antic. Terminal Puerto AricaS.A. | 3.896.169 | 4.049.278 |

## 14. Cambios en el patrimonio

**a)** Traspaso de Utilidades:
Durante los ejercicios 2010 y 2009 no se han efectuado transferencias al Fisco de Chile.

**b)** Otras Reservas:
En el mes de noviembre del año 2002, la Empresa fue autorizada por la SVS para reincorporar a su activo fijo los bienes correspondientes al Sitio 7 "Muelle al Servicio del Perú", que anteriormente en el año 2000 habían sido rebajados.

Los activos fijos del Sitio 7 fueron reincorporados al activo inmovilizado de la Empresa, reflejando tanto en el activo fijo como en el rubro Otras reservas el castigo de los bienes dañados por el sismo del año 2001.
Por otra parte, también se ha incluido bajo el rubro Otras reservas la porción de la indemnización recibida de la Compañía de Seguros relacionada con el sismo del año 2001 y asociada a los bienes del Sitio 7.

| RUBRO | 2010 | | | |
|---|---|---|---|---|
| Saldo Inicial | 58.001.165 | -1.199.395 | 3.088.328 | 1.280.608 |
| Distribución resultado ejerc. anterior | 0 | 0 | 1.280.608 | -1.280.608 |
| Revalorización capital propio | 1.450.029 | -29.985 | 109.223 | 0 |
| Resultado del ejercicio | 0 | 0 | 0 | 383.496 |
| Saldo Final | 59.451.194 | -1.229.380 | 4.478.159 | 383.496 |

| RUBRO | 2009 | | | |
|---|---|---|---|---|
| Saldo Inicial | 59.366.596 | -1.227.631 | 3.235.464 | -74.432 |
| Distribución resultado ejerc. anterior | 0 | 0 | -74.432 | 74.432 |
| Revalorización capital propio | -1.365.432 | 28.236 | -72.704 | 0 |
| Resultado del ejercicio | 0 | 0 | 0 | 1.280.607 |
| Saldo Final | 58.001.164 | -1.199.395 | 3.088.328 | 1.280.607 |
| Saldos Actualizados | 59.451.194 | -1.229.380 | 3.165.535 | 1.312.623 |

| SERIE | CAPITAL SUSCRITO | CAPITAL PAGADO |
|---|---|---|
| FISCO DE CHILE | 59.451.194 | 59.451.194 |

## 15. Otros Ingresos y Egresos fuera de explotación

a) El detalle de Otros ingresos fuera de la explotación es el siguiente:

| | 2010 M$ | 2009 M$ |
|---|---|---|
| Venta de activo fijo | 0 | 1.745 |
| Otros | 3.234 | 2.931 |
| Total | 3.234 | 4.676 |

b) El detalle de Otros egresos fuera de explotación es el siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Otros | 25 | 12.206 |
| Total | 25 | 12.206 |

## 16. Corrección Monetaria

La corrección monetaria se detalla en el cuadro siguiente:

| ACTIVOS (CARGOS) / ABONOS | INDICE DE REAJUSTABILIDAD | 2010 | 2009 |
|---|---|---|---|
| Existencias | ipc | 0 | 0 |
| Activo fijo | ipc | 1.462.566 | -1.579.387 |
| Inversiones en empresas relacionadas | ipc | 0 | 0 |
| Otros activos no monetarios | ipc | 16.734 | -37.699 |
| Cuentas de gastos y costos | ipc | 26.254 | 0 |
| Patrimonio | ipc | -1.529.268 | 1.612.601 |
| Pasivo largo plazo. | Ipc | 0 | 0 |
| Pasivos no monetarios | ipc | -119.222 | 123.813 |
| Cuentas de ingresos | ipc | -30.256 | 0 |
| (pérdida) utilidad por correccion monetaria | | -173.192 | 119.328 |

## 17. Diferencias de Cambio

La diferencia de cambio se detalla en el cuadro siguiente:

| RUBRO | MONEDA | MONTO | |
|---|---|---|---|
| | | 2010 | 2009 |
| Activos (cargos) / abonos | dolar usa | -89.174 | -181.790 |
| Activos total (cargos) abonos | | -89.174 | -181.790 |
| | | | |
| Pasivos (cargos) / abonos | | | |
| Pasivos corto plazo | dolar usa | 154.619 | 382.654 |
| Total (cargos) abonos | | 154.619 | 382.654 |
| | | | |
| (Pérdida) utilidad por diferencia de cambio | | 65.445 | 200.864 |

## 18. Estado de Flujo de Efectivo

Durante el período 2010 y el 2009 las actividades de financiamiento o de inversión que no generaron flujos de efectivo, pero que si comprometen flujos de efectivo futuros, se detallan a continuación:
Los flujos comprometidos con empresa relacionada se encuentran detallados en nota número 5.

Las obligaciones con banco e instituciones financieras de corto y largo plazo al 31 de diciembre de 2010 corresponden a préstamo a largo plazo por M$ 538.634 equivalentes a US$ 1.164.939 constituída por capital más intereses devengados al cierre del ejercicio.

**El préstamo será cancelado según el siguiente programa de pago:**

| Fecha | Monto de capitalen US$ |
|---|---|
| 27.05.2011 | 287.083.34 |
| 27.11.2011 | 287.083,34 |
| 27.05.2012 | 287.083,34 |
| 27.11.2012 | 287.083,34 |

## 19. Contingencias y Restricciones

**Garantias**
Al 31 de diciembre de 2010 la Empresa presenta las siguientes boletas de garantías:

- Boleta de Garantía por MUS$ 1.000, para garantizar el cumplimiento de la obligación del concesionario de ejecutar la profundización del muelle asismico.La boleta se pagará por el equivalente en moneda nacional a la fecha que sea exigible el pago.

- Garantias por MUS$ 2.692.604, para garantizar en todas sus partes el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones asumidas por TPA S.A.

- Poliza de seguros por MUS$ 300, para garantizar el fiel cumplimiento de contrato suscrito con Somarco Ltda.
Juicios pendientes:

No se registran litigios o probables litigios judiciales o extrajudiciales que pudieran derivar en pérdidas o ganacias para la Empresa.
No se tienen antecedentes sobre asuntos tributarios que puedan representar una obligación real o contingente.
No se tienen antecedentes de cualquier otro asunto que pudiera resultar una posible obligación para la Empresa.



## 20. Cauciones obtenidas de terceros

**Cauciones obtenidas de terceros:**

**a)** Al 31 de diciembre de 2010 y 2009 la empresa ha recibido garantías de clientes con el objetivo de garantizar el pago de los servicios prestados. Los montos por este concepto ascienden a M$ 38.695 para el 2010 y M$ 38.167 para el ejercicio 2009.

**b)** La Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2010 ha recibido de parte de los usuarios del puerto, polizas de seguros por responsabilidad civil que ocacionan los daños que pudieren ocurrir dentro de los limites del recinto portuario, el monto por este concepto asciende a M$ 1.081.201.

## 21. Moneda Nacional y Extranjera

Los saldos de moneda nacional y extranjera al 31 de diciembre 2010 y 2009 se detallan a continuación:

# Activos

| RUBRO | MONEDA | MONTO | |
|---|---|---|---|
| | | DICIEMBRE 2010 | DICIEMBRE 2009 |
| Disponible | $ no reajustab. | 89.778 | 115.996 |
| Disponible | dólar | 4.745 | 38.652 |
| Deudores por ventas | $ no reajustab. | 67.270 | 64.661 |
| Deudores varios | $ no reajustab. | 8.028 | 13.584 |
| Impuestos diferidos | $ no reajustab. | 36.831 | 50.470 |
| Otros activos circulantes | $ no reajustab. | 5.109.202 | 3.220.067 |
| Impuestos por recuperar | $ no reajustab. | 29.044 | 63.785 |
| Depósito a plazo | $ no reajustab. | 1.554.919 | 1.281.596 |
| Gastos pagados anticipados | $ no reajustab. | 33.778 | 176.993 |
| Deudores por venta | dólar | 315.041 | 301.155 |
| Terrenos | $ no reajustab. | 11.997.031 | 11.997.031 |
| Construcciones y obras de infraestructura | $ no reajustab. | 47.143.323 | 47.540.904 |
| Maquinarias y equipos | $ no reajustab. | 224.784 | 228.356 |
| Otros activos fijos | $ no reajustab. | 93.599 | 59.334 |
| Ctas. por cobrar a empresas relacionadas | $ no reajustab. | 2.519.679 | 2.582.671 |
| Impuestos diferidos | $ no reajustab. | 3.181.811 | 2.898.488 |
| Otros | $ no reajustab. | 545.528 | 567.097 |
| Intangibles | $ no reajustab. | 1.177 | 0 |
| ***Total activos*** | | | |
| - | $ no reajustab. | 72.635.782 | 70.861.033 |
| - | dólar | 319.786 | 339.807 |



EMPRESA PORTUARIA ARICA
PUERTO ARICA

# Pasivos
## Circulantes

| RUBRO | MONEDA | Hasta 90 días | | 90 días a 1 año | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 2010 | 2009 | 2010 | | 2009 | |
| | | Monto | Monto | Monto | TASA INT. PROM. ANUAL | Monto | TASA INT. PROM. ANUAL |
| Oblig. c/bancos e inst. financ. L/p porción c/p | dólar | 0 | 0 | 269.918 | 0.45688% | 296.844 | 0.43% |
| Cuentas por pagar | $ no reajustab. | 3.043 | 2.862 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Provisiones | $ no reajustab. | 59.709 | 53.333 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Retenciones | $ no reajustab. | 35.236 | 22.252 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ingresos percib. por antic. | dólar | 43.808 | 51.427 | 131.422 | 0 | 154.280 | 0 |
| ctas. por pagar EERR | $ no reajustab. | 5.085.222 | 3.196.190 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Impuesto renta | $ no reajustab. | 3.203 | 3.283 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total pasivos circulantes | | | | | | | |
| - | dólar | 43.808 | 51.427 | 401.340 | - | 451.124 | - |
| - | $ no reajustab. | 5.186.413 | 3.277.920 | 0 | - | 0 | - |



# Moneda Nacional y Extranjera
## Pasivos largo plazo período actual 31-12-2010

| RUBRO | MONEDA | 1 a 3 años | | 3 a 5 años | 5 a 10 años | Más de 10 años |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Monto | TASA INT. PROM. ANUAL | Monto | Monto | Monto |
| Oblig. bancos e inst. financieras | dólar | 268.716 | 0,45688% | 0 | 0 | 0 |
| Otros pasivos largo plazo | dólar | 525.690 | - | 350.460 | 876.150 | 2.143.869 |
| Provisiones largo plazo | $ no reajustab. | 75.653 | - | 0 | 0 | 0 |
| Total pasivos a largo plazo | | | | | | |
| - | dólar | 794.406 | - | 350.460 | 876.150 | 2.143.869 |
| - | $ no reajustab. | 75.653 | - | 0 | 0 | 0 |

# Moneda Nacional y Extranjera
## Pasivos largo plazo período anterior 31-12-2009

| RUBRO | MONEDA | 1 a 3 años | | 3 a 5 años | 5 a 10 años | Más de 10 años |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Monto | TASA INT. PROM. ANUAL | Monto | Monto | Monto |
| Obligación c/bancos e inst. financieras | dólar | 595.428 | 0.43% | 0 | 0 | 0 |
| Otros pasivos largo plazo | $ no reajustab. | 485.914 | - | 323.942 | 809.856 | 2.429.566 |
| Provisiones largo plazo | $ no reajustab. | 75.691 | - | - | - | - |
| Total pasivos a largo plazo | | | | | | |
| - | dólar | 595.428 | - | 0 | 0 | 0 |
| - | $ no reajustab. | 561.605 | - | 323.942 | 809.856 | 2.429.566 |



## 22. Sanciones

**a)** No existen sanciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.
No esxisten sanciones de otras autoridades adminitrativas.

**b)** De otras autoridades administrativas
No esxisten sanciones de otras autoridades adminitrativas.

## 23. Hechos Posteriores

Entre el 31 de diciembre de 2010 y la fecha de emisión de estos estados financieros, no existen hechos posteriores que informar.

## 24. Medio Ambiente

Con fecha 20 de julio 2009 Somarco termina la construcción del Galpón, el Servicio de Salud Arica emite Resolución autorizando el funcionamiento del galpón.

En el mes de septiembre 2009, EPA llama a Licitación para la pavimentación y sellado de áreas comunes del sector norte, con esto se da cumplimiento de la resolución sanitaria emitida por el Servicio de Salud de Arica.

En el mes de Octubre se adjudica la obra de Sellado Sector Norte Puerto Arica, la que cubrirá un área de 15.000 m2. App. la que termina su ejecución el 16 de Febrero 2010. Con esta obra la Empresa Portuaria Arica da cumplimiento a la resolución inicial N° 1.512 de la Seremi de Salud en lo que corresponde a los sectores o áreas de uso común. Quedando pendiente para el cumplimiento completo de la resolución, el sellado del área de 27.000 m2 entregada al concesionario TPA, quien se encuentra tramitando la Resolución de Calificación Ambiental toda vez que ya le fue aprobada la DIA, por parte de CONAMA.

En el mes de Agosto 2010 TPA termina la pavimentación y sellado del área de 27.000 metros cuadrados del sector norte, cumpliendo con los plazos establecidos, esta nueva área se ha incorporado a las actividades portuarias.
La Empresa Portuaria Arica en el mes de Diciembre 2010 da por terminado el proyecto de Iluminación peatonal en bases a energías renovables, para lo cual se instalaron luminarias en base a energía solar.



## 25. Remuneraciones del directorio y gerentes

De acuerdo al articulo 33 de la Ley Nro. 19.542, los integrantes del directorio perciben una dieta en pesos equivalentes a ocho unidades tributarias mensuales por cada sesión a que asistan, con un máximo de dieciséis unidades tributarias mensuales. El Presidente del Directorio, o quien lo subrogue percibe igual dieta aumentada en un 100%.
Sin perjuicio de lo anterior, los directores podrán, percibir ingresos asociados al cumplimiento de metas establecidas en el Plan de Gestión Anual, los que en ningún caso pueden exceder el 100% de su dieta.

Las remuneraciones canceladas a los miembros del Directorio son las siguientes:

Dietas por asistencia

| 31.12.2010 | 31.12.2009 |
|---|---|
| M$ | M$ |
| 35.640 | 36.273 |

La remuneración total percibida por los Gerentes de la Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2010 fue de M$ 230.141 y a diciembre de 2009 fue de M$ 228.573.

**Convergencia IFRS**

De acuerdo con las instrucciones descritas en el Oficio Circular Nº 427 emitido por la Superintendencia de valores y Seguros el 28 de diciembre de 2007, a contar del 1 de enero de 2010, Empresa Portuaria Arica adoptará las Normas Internacionales de Información Financiera emitidas por el International Accounting Standard Board (IASB). Producto de lo anterior, se podrían originar cambio en los saldos patrimoniales al 1 de enero de 2010, en los resultados del ejercicio por el año terminado al 31 de diciembre de 2010, en la presentación y revelación de los estados financieros a dicha fecha. Los efectos preliminares de este cambio en los estados financieros de la Sociedad han sido cuantificados y notificados a la SVS de acuerdo con las instrucciones del Oficio Circular Nº 457 de fecha 20 de junio de 2009. Asimismo, en el año 2009, para efectos comparativos, los estados financieros del ejercicio 2009 deberán presentarse de acuerdo con NIIF, los que así determinados, pueden diferir de los aquí presentados.

**Cuentas por cobrar EERR por el Fisco de Chile**

Como se indica en nota 5 a los estados financieros y de conformidad al proceso de convergencia a las Normas Internacionales de Información Financiera, la empresa se encuentra analizando el proceso de recupero en valor en libros de las cuentas por cobrar y particularmente de aquellas relacionadas con el Fisco de Chile. A la fecha de emisión de los presentes estados financieros dicha labor no ha finalizado, por lo cual no se han contabilizado los eventuales ajustes por deterioro de estas cuentas por cobrar que pudiesen surgir del término de este proceso.

**Activo fijo**

A la fecha de presentación de los estados financieros adjuntos y conforme al proceso de convergencia a Normas Internacionales de Información Financiera, tal como se indica en nota 8, la empresa se encuentra analizando un proceso de estudio del recupero en valor en libros de los bienes del activo fijo a base de flujos estimados futuros de los mismos, conforme lo establece dicha normativa en lo relativo a los bienes del rubro propiedad, planta y equipos. A la fecha de emisión de los presentes estados financieros dicha labor no ha finalizado, por lo cual no se han contabilizado los eventuales ajustes por menor valor de recupero que pudiesen surgir del término de este proceso."

A la fecha no existen otros hechos relevantes que informar.

# Análisis razonado de los estados financieros al 31 de diciembre del 2010.

La información que se incluye a continuación, al igual que los estados financieros, está referida al 31 de Diciembre del 2010, y permite visualizar el comportamiento de los índices financieros respecto del 31 de Diciembre del 2009.

| Índices | Unidad | Diciembre 2010 con Recursos EFE | Diciembre 2010 sin Recursos EFE | Diciembre 2009 con Recursos EFE | Diciembre 2009 sin Recursos EFE |
|---|---|---|---|---|---|
| Liquidez corriente | veces | 1,29 | 3,96 | 1,41 | 3,65 |
| Liquidez inmediata | veces | 0,29 | 3,02 | 0,38 | 2,46 |
| Endeudamiento: | | | | | |
| Razón de endeudamiento | % | 22,72 | 14,16 | 19,76 | 14,39 |
| Proporción de la deuda: | | | | | |
| Deuda corto plazo sobre deuda total | % | 50,11 | 50,11 | 33,27 | 33,27 |
| Deuda largo plazo sobre deuda total | % | 49,89 | 49,89 | 66,73 | 66,73 |
| Rentabilidad: | | | | | |
| Rentabilidad o eficiencia ROI | % | 0,53 | 0,08 | 1,84 | 1,93 |
| Rentabilidad sobre patrimonio ROE | % | 0,65 | 0,09 | 2,21 | 2,21 |



# Ingresos Operacionales

| | 2010 | 2009 | Variación | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Valores | % |
| Servicio uso de puerto | 886.110 | 965.062 | (78.952) | (8%) |
| Canon concesión | 1.095.334 | 1.410.232 | (314.898) | (22%) |
| Ingresos concesión | 171.646 | 171.557 | 89 | 0% |
| Uso de áreas | 147.907 | 139.575 | 8.332 | 6% |
| Seguros tpa | 192.466 | 201.433 | (8.967) | (4%) |
| Otros servicios | 68.886 | 38.493 | 30.393 | 79% |

NOTA: El presente análisis excluye del Activo y Pasivo, la transferencia de MM$ 5.085.- para el 2010 (MM$ 3.196 para el 2009), correspondiente a los fondos del Capital Fiscal de La Empresa de los Ferrocarriles del Estado y que se registran en los estados financieros de la Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre del 2010 y 2009. Cabe señalar, que el destino de dichos fondos será la rehabilitación y remodelación de la vía del Ferrocarril Arica La Paz. Lo anterior, en cumplimiento al Mandato de Administración EFE – EPA de fecha Noviembre del 2006.

Los ratios financieros, de no efectuar lo precedentemente señalado, se presentarían distorsionados de la gestión propia de la EPA, motivos por el cual se procede a excluirlos.

**Liquidez Corriente:**
El índice de liquidez corriente para el periodo 2010, alcanza a 3,96 es decir, un 8.6% superior al periodo 2009, destacándose el mayor nivel de disponibilidad en depósitos a plazo y saldos en bancos, alcanzando estas inversiones de corto plazo a MM$ 1.649.-, en tanto que al 31 de diciembre de 2009, se registraron MM$ 1.436.-

Se destaca del pasivo circulante, la disminución de MM$ 27.- por efectos del menor valor de la cuota de corto plazo del Banco Itaú, contribuyendo en dicho diferencial, el tipo de cambio dólar al cierre de cada ejercicio ($ 507,10 el 2009 y $ 468,01 el 2010).
Se observa además, disminución de MM$30.- de los ingresos recibidos por adelantados (pago anticipado por la concesión del frente de atraque) siendo el motivo, lo similar a lo señalado con respecto al tipo de cambio US$.

**Liquidez Inmediata:**
La liquidez inmediata registra incremento de 2,46 a 3,02 (23%), lo anterior, derivado exclusivamente a la disponibilidad financiera que al 31 de diciembre de 2010 se cuenta en bancos y en depósitos a plazo (liquidez corriente). Se destaca que la empresa cuenta con recursos líquidos suficientes para hacer frente a sus compromisos de corto y mediano plazo, específicamente los que provienen del giro y por endeudamiento externo.

**Razón de Endeudamiento (Independencia Financiera):**
El nivel de endeudamiento de la empresa al 31 de diciembre del 2010, disminuye en un 2% con respecto del ejercicio anterior, de un 14,39% a un 14,16%, derivándose fundamentalmente a la disminución del pasivo de largo plazo, por cuanto se cancelaron 2 cuotas de capital del préstamo ITAÚ y además, se devenga el periodo de un año por concepto del pago anticipado y ofrecido por la concesión del Puerto. Cabe destacar, que los principales componentes del endeudamiento, son:

**a)** El ingreso anticipado correspondiente al pago estipulado y ofrecido por la concesión del Puerto de Arica y que ascendió a MUS$ 7.200.- en el año 2004 y los cuales se amortizarán linealmente con abono a resultados en los 30 años de concesión.
**b)** El pasivo en dólares con el banco Itau, restando por cancelar aún, al 31 de diciembre 2010, 4 cuotas de US$ 287.083,34 C/U.

**Deuda de corto plazo sobre deuda total:**
Se observa un incremento de un 50% y que obedece exclusivamente a la disminución dedos cuotas correspondientes al crédito en dólares del Banco ITAU entre el 31 de diciembre de 2009 y el 31 de diciembre de 2010, por cuanto disminuye el Pasivo total, manteniéndose similar participación en el corto plazo.

**Deuda Largo Plazo sobre deuda total:**
Respecto de la proporción de endeudamiento de largo plazo sobre la deuda total, ésta experimenta una disminución de un 25%, producto que a contar del ejercicio 2007, se comenzó a cancelar el capital del préstamo del Banco ITAU, (renegociación) por lo tanto al 31 de diciembre del 2010, se observa un menor pasivo total, producto del pago acumulado de 8 cuotas de capital, restando por pagar 4 cuotas, semestrales, iguales y sucesivas cada una de ellas por US$ 287.083,34.

**Resultado Operacional:**
El resultado operacional disminuyó en un 80% respecto a igual período del año anterior,de M$ 681.674.- el 2009, a M$ 134.272 el 2010, debiendo destacarse que fundamentalmente obedeció a la disminución del tipo de cambio dólar en el 2010 respecto al 2009, derivando en consecuencia una importante disminución de los ingresos de explotación de un 12%. Los costos de explotación y gastos de administración aumentaron en su conjunto solamente un 8%, debiendo recordarse, que conforme los flujos proyectados para el puerto de Arica en el escenario 100% concesionado, se previó en su oportunidad, escaso margen de financiamiento de sus costos operacionales y gastos de administración, situación que se ha reflejado en los estados financieros desde el año 2004 a la fecha, excepto el 2009 que presentó situación extraordinaria por el canon variable. Lo anterior refleja en definitiva, que la gestión operacional y administrativa del Puerto de Arica se autofinancia financiera y económicamente.

**Ingresos de Explotación:**
La disminución del 12% de los ingresos de explotación, equivalente a M$ 364.003.-, obedece fundamentalmente a lo que se comenta en el resultado operacional, es decir, a la significativa disminución del tipo de cambio dólar entre el 2009 y 2010, debiendo destacar que el tipo de cambio dólar promedio del 2009 fue de $560.- en tanto que el 2010 fue de $510.- El efecto dólar afecta a los principales conceptos de ingresos, aquellos relacionados con la tarifa de uso de Puerto; el canon de la concesión y finalmente, al reintegro anual por concepto de primas de seguros y que contempla el contrato de concesión (US$ 255.000.- mas USPPI) señalándose por ejemplo, que en Enero de 2009 se facturó a $ 640.-, en tanto que en Enero 2010 se facturó solamente a $ 507,00.-

**Costos de Explotación y Gastos de Administración**
Cabe destacar, que los costos de explotación y gastos de administración aumentaron en su conjunto en un 8%,

(M$ 183.399.-), destacándose los siguientes conceptos:

**a)** "Gastos en personal" (MM$ 67.-), producto básicamente del aumento de la dotación a contar del 01.01.2010 de un Auditor externo y un encargado de Informática, ambos contratados con anterioridad bajo régimen de honorarios (traslado de costos entre Asignaciones). Además se observa la contratación en el segundo semestre del 2010, del encargado de la unidad de la fuerza de tareas del proyecto de FCALP.

**b)** "Servicios por Terceros" (MM$75.-) producto del aumento de la dotación del personal de Vigilancia en el Sector Norte y Asesorías varias con cargo al proyecto del FCALP (de orden jurídica, de comunicaciones, asistencia) y también consultorías de EPA como ser: presentación proyectos de inversión a Mideplan, Auditoria ley 20.393, entre otras.

**c)** "Contribuciones y Patentes" (MM$ 11,5.- ambos), productos de la incorporación al activo del Sellado del Sector Norte, y el mayor valor por alzas anuales de las contribuciones y la patente municipal, debiendo destacarse, que los costos fijos (patentes, seguros, contribuciones, otros) representan para el Puerto de Arica, sobre el 75% del total de los costos y gastos, mientras que los variables un 25% app., por lo tanto, los esfuerzos de la Administración se concentran en gestionar ahorros principalmente en aquellas partidas factibles de controlar, como consumos básicos, papelería, servicios externos, telefonía, asesorías, estudios, mantención, reparaciones, etc.-

**Resultado del Ejercicio antes del Impuesto a la Renta**

Dado que el resultado de explotación, es decir los ingresos menos los costos y los gastos, derivan un resultado positivo de M$ 134.272.- (al 31 de diciembre de 2009, fue de M$ 681.674.-), se concluye entonces, que el Puerto de Arica financia sus operaciones de corto plazo, con gestión propia.

Con respecto al resultado fuera de explotación, destaca la diferencia de cambio y la corrección monetaria, partidas que si bien es cierto representan efectos netamente contables y de actualización, estos ayudaron considerablemente en el periodo 2009 a mejorar la situación financiera, principalmente, cuando ambos reflejaron resultados positivos, en tanto que al 31.12.2010 se registra en "Corrección Monetaria" un significativo resultado negativo de MM$173.- derivando en consecuencia, pasar de MM$310.- positivo como resultado no operacional el 2009, a (MM$ 92.-) negativo el 2010.

**Rentabilidad o Eficiencia: ROI**

El factor de rentabilidad o rendimientos sobre los activos totales, disminuye notablemente respecto del periodo anterior en un 96% (de un 1.93% a un 0.08%), basándose fundamentalmente al resultado del ejercicio (menores ingresos / control de los costos y gastos e incremento moderado / menor resultado fuera de explotación y finalmente menor resultado renta).

**Rentabilidad sobre el patrimonio: ROE**

El factor de rentabilidad del ingreso neto sobre el patrimonio fue de 0,09%, el cual disminuyó con respecto al periodo anterior en un 96%, siendo validos los fundamentos señalados en el ROI.

# *DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD*

R.U.T. 61.945.700 - 5
Razón Social ***EMPRESA PORTUARIA ARICA***

En sesión de Directorrio de fecha 26 de enero del 2011, las personas indicadas tomaron conocimiento y se declaran responsables respecto de la veracidad de la información incorporada en el presente Informe Anual, referido al 31 de diciembre del 2010.

| *Nombre* | *Cargo* | *Firma* |
|---|---|---|
| ***FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ SILVA*** | PRESIDENTE | ..... |
| ***SEBASTIÁN FERNANDO MONTERO LIRA*** | VICEPRESIDENTE | ..... |
| ***VERÓNICA LIDIA MENDOZA CONDORI*** | DIRECTORA | ..... |
| ***ALDO ANTONIO SIGNORELLI BONOMO*** | GERENTE GENERAL | ..... |

***Fecha:*** 26 de Enero del 2011



EMPRESA PORTUARIA ARICA

Los símbolos prehispánicos pueden ser entendidos como una forma de comunicación entre personas de sociedades del pasado. Estos diseños expresan el sentimiento estético de las personas y también comunican sobre las diferentes formas en que sus instituciones ordenaron el mundo social y su relación con la naturaleza y el mundo sobrenatural.

Además como parte integral de un patrimonio de la humanidad tales símbolos ayudan en última instancia a la comunicación entre los pueblos del pasado y nuestras actuales sociedades. Los símbolos plasmados en una infinitud de materiales y por mucho tiempo olvidados aguardan volver al mundo social desde donde surgieron algún día.

Este tipo de simbología la podemos encontrar aplicada en distintos objetos prehispánicos y también como forma de comunicación, cabe destacar que esta iconografía son de exclusivo uso de comunidades que habitaron nuestra región, emplazados en los valles y toda la zona costera de Arica.

***EMPRESA PORTUARIA ARICA***

Máximo Lira #389, Arica

(56) - (58) 202080/ (56) - (58) 202092

E-mail: puertoarica@puertoarica.cl

**www.puertoarica.cl**

DISEÑO E IMPRESIÓN

Kroin

Lastarria N° 1551 - (058)225676
Arica - Chile

FOTOGRAFÍA

Archivos Empresa Portuaria Arica